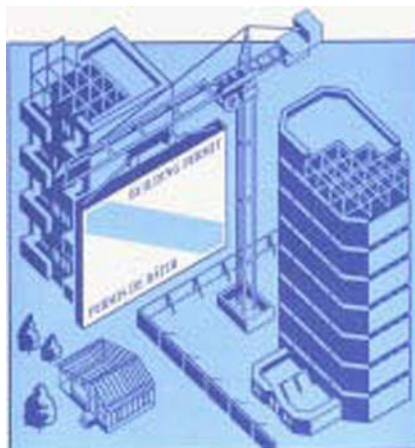




Permis de bâtir

Octobre 2004



Comment obtenir d'autres renseignements

Toute demande de renseignements au sujet du présent produit ou au sujet de statistiques ou de services connexes doit être adressée à : Section des indicateurs courants de l'investissement, Division de l'investissement et du stock de capital, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (téléphone : (613) 951-4646).

Pour obtenir des renseignements sur l'ensemble des données de Statistique Canada qui sont disponibles, veuillez composer l'un des numéros sans frais suivants. Vous pouvez également communiquer avec nous par courriel ou visiter notre site Web.

Service national de renseignements	1 800 263-1136
Service national d'appareils de télécommunications pour les malentendants	1 800 363-7629
Renseignements concernant le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 700-1033
Télécopieur pour le Programme des bibliothèques de dépôt	1 800 889-9734
Renseignements par courriel	infostats@statcan.ca
Site Web	www.statcan.ca

Renseignements sur les commandes et les abonnements

Le produit n° 64-001-XIB au catalogue est publié mensuellement sous format électronique au prix de 15 \$CAN l'exemplaire et de 156 \$CAN pour un abonnement annuel. Pour obtenir un exemplaire ou s'abonner, il suffit de visiter notre site Web à www.statcan.ca et de choisir la rubrique Nos produits et services.

Ce produit est aussi disponible en version imprimée standard au prix de 46 \$CAN l'exemplaire et de 225 \$CAN pour un abonnement annuel. Les frais de livraison supplémentaires suivant s'appliquent aux envois à l'extérieur du Canada :

Exemplaire	Abonnement annuel	
États-Unis	6 \$CAN	72 \$CAN
Autres pays	10 \$CAN	120 \$CAN

Les prix ne comprennent pas les taxes sur les ventes.

La version imprimée peut être commandée par

- Téléphone (Canada et États-Unis) **1 800 267-6677**
- Télécopieur (Canada et États-Unis) **1 877 287-4369**
- Courriel **infostats@statcan.ca**
- Poste
Statistique Canada
Division de la diffusion
Gestion de la circulation, 120, avenue Parkdale
Ottawa (Ontario) K1A 0T6
- En personne au bureau régional de Statistique Canada le plus près de votre localité ou auprès des agents et librairies autorisés.

Lorsque vous signalez un changement d'adresse, veuillez nous fournir l'ancienne et la nouvelle adresse.

Normes de service à la clientèle

Statistique Canada s'engage à fournir à ses clients des services rapides, fiables et courtois, et ce, dans la langue officielle de leur choix. À cet égard, notre organisme s'est doté de normes de service à la clientèle qui doivent être observées par les employés lorsqu'ils offrent des services à la clientèle. Pour obtenir une copie de ces normes de service, veuillez communiquer avec Statistique Canada au numéro sans frais 1 800 263-1136.



Statistique Canada
Division de l'investissement et du stock de capital
Section des indicateurs courants de l'investissement

Permis de bâtir

Octobre 2004

Publication autorisée par le ministre responsable de Statistique Canada

© Ministre de l'Industrie, 2004

Tous droits réservés. Il est interdit de reproduire ou de transmettre le contenu de la présente publication, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, enregistrement sur support magnétique, reproduction électronique, mécanique, photographique, ou autre, ou de l'emmagasiner dans un système de recouvrement, sans l'autorisation écrite préalable des Services de concession des droits de licence, Division du marketing, Statistique Canada, Ottawa, Ontario, Canada K1A 0T6.

Décembre 2004

N° 64-001-XIF au catalogue, vol. 48 n° 10
ISSN 1496-3949

Périodicité : mensuel

Ottawa

This publication is available in English upon request (Catalogue no. 64-001-XIE).

Note de reconnaissance

Le succès du système statistique du Canada repose sur un partenariat bien établi entre Statistique Canada et la population, les entreprises, les administrations canadiennes et les autres organismes. Sans cette collaboration et cette bonne volonté, il serait impossible de produire des statistiques précises et actuelles.

Signes conventionnels

Les signes conventionnels suivants sont employés uniformément dans les publications de Statistique Canada :

- . indisponible pour toute période de référence
- .. indisponible pour une période de référence précise
- ... n'ayant pas lieu de figurer
- 0 zéro absolu ou valeur arrondie à zéro
- 0^s valeur arrondie à 0 (zéro) où il y a une distinction importante entre le zéro absolu et la valeur arrondie
- P provisoire
- r rectifié
- x confidentiel en vertu des dispositions de la *Loi sur la statistique*
- E à utiliser avec prudence
- F trop peu fiable pour être publié

Cette publication a été rédigée sous la direction de :

- **P. Koumanakos**, Directeur, Division de l'investissement et du stock de capital
- **M. Labonté**, Chef, Section des indicateurs courants de l'investissement
- **É. Saint-Pierre**, Chef d'unité, secteur résidentiel, Section des indicateurs courants de l'investissement
- **D. Legault**, Programmeur-Analyste, Section des indicateurs courants de l'investissement

Abréviations géographiques

A.R.	–	Agglomération de recensement	PD	–	Planning District
BOR	–	Borough	PDR	–	Planning District Remainder
C	–	City	RCR	–	Rural County Remainder
C.A.	–	Census Agglomeration	RGM	–	Regional Municipality
CC	–	Chartered Community	R.M.R.	–	Région métropolitaine de recensement
CDR	–	Census Division Remainder	RDR	–	Regional District Remainder
CM	–	County (Municipality)	RM	–	Rural Municipality
C.M.A.	–	Census Metropolitan Area	RV	–	Resort Village
COM	–	Community	SA	–	Special Area
CR	–	County Remainder	S–E	–	Indian Settlement/Établissement indien
CT	–	Canton	SCM	–	Subdivision of County Municipality
CU	–	Cantons-Unis	SD	–	Sans désignation
DM	–	District (Municipality)	SET	–	Settlement
HAM	–	Hamlet	SM	–	Specialize Municipality
ID	–	Improvement District	SRD	–	Subdivision of Regional District
IGD	–	Indian Government District	SUN	–	Subdivision of Unorganized District
LGD	–	Local Government District	SV	–	Summer Village
LOT	–	Lot and Royalty	T	–	Town
M	–	Municipalité	T.N.O.	–	Territoires du Nord-Ouest
MD	–	Municipal District	TP	–	Township
NH	–	Northern Hamlet	UCR	–	Urban County Remainder
NT	–	Northern Town	UNO	–	Unorganized/Non organisé
NV	–	Northern Village	V	–	Ville
N.W.T.	–	NorthWest Territories	VC	–	Village Cri
P	–	Paroisse	VL	–	Village
PAR	–	Parish	VN	–	Village Nordique

Avis important

Les changements de limites territoriales, de status et de noms d'entités géographiques qui ont eu lieu avant janvier 2004 sont inclus dans la présente publication. Ces changements géographiques sont disponibles en écrivant à:

Statistique Canada
 Division de l'investissement et du stock de capital
 Section des indicateurs courants de l'investissement
 9 D-2, Édifice Jean Talon
 Tunney's Pasture
 Ottawa, Ontario
 K1A 0T6
 ou en téléphonant au: (613) 951-4646
 bdp_information@statcan.ca

Note concernant CANSIM

Les données qui sont publiées dans Permis de bâtir (n° 64-001-XIF au catalogue) peuvent être obtenues sous forme lisible par machine, de CANSIM (Système Canadien d'information socio-économique). Les utilisateurs voulant obtenir des chiffres par l'intermédiaire de CANSIM peuvent contacter un des centres de consultation de Statistique Canada dont les numéros de téléphone figurent au verso du couvert de cette publication ou en communiquant directement avec la Division du Marketing, Statistique Canada, Immeuble R.H. Coats, Ottawa, Ontario, K1A 0T6 (613) 951-8200.

Table des matières

	Page
Partie I – Analyse	
Faits saillants	v
Aperçu mensuel	v
Graphiques	vii
Partie II – Tableaux (désaisonnalisés)	
1. Valeur totale des permis de bâtir, provinces et territoires (périodes courantes)	1
2. Valeur des permis de bâtir non-résidentiels, provinces et territoires (périodes courantes)	1
3. Valeur des permis de bâtir résidentiels, provinces et territoires (périodes courantes)	2
4. Nombre d'unités de logement autorisées, provinces et territoires, désaisonnalisées à un taux annuel (périodes courantes)	2
5. Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non-résidentiels, provinces et territoires (périodes courantes)	3
6. Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement (périodes courantes)	5
Partie III – Tableaux (non désaisonnalisés)	
7. Unités de logement, provinces et territoires (périodes courantes)	8
8. Unités de logement, régions métropolitaines de recensement (périodes courantes)	10
9. Unités de logement, régions métropolitaines de recensement (cumulatif)	11
10. Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, provinces et territoires (périodes courantes)	12
11. Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement (périodes courantes)	14
12. Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement (cumulatif)	15
13. Valeur des permis non résidentiels selon le genre de bâtiment, provinces et territoires (périodes courantes)	16
Partie IV – Enquête mensuelle sur les permis de bâtir – Qualité des données, concepts et méthodologie	
Qualité des données, concepts et méthodologie	17
Sources de données et méthodologie	17
Concepts et variables observées	18
Exactitude des données	20
Comparabilité des données et sources connexes	20
Produits et services connexes	20
Formulaire d'enquête	21

Partie I – Analyse

Faits saillants

En octobre, les intentions de construction ont augmenté pour la première fois en quatre mois, à la suite d'une forte demande de nouveaux logements unifamiliaux dans le secteur de l'habitation.

Les municipalités ont délivré pour un total de 4,6 milliards de dollars de permis de bâtir, soit 2,0 % de plus qu'en septembre. Cette hausse met fin à trois reculs mensuels consécutifs.

En répit des récentes baisses, la valeur totale a surpassé la marque des 4,5 milliards de dollars pour un cinquième mois consécutif en octobre et se situe bien au-delà de la moyenne mensuelle de 4,2 milliards de dollars maintenue l'an dernier.

Après trois diminutions mensuelles consécutives, la valeur des permis de construction résidentielle a rebondi grâce à un gain de 3,0 %, qui l'a portée à 3,1 milliards de dollars. Cette reprise est attribuable à l'augmentation dans les permis pour des logements unifamiliaux, qui a plus qu'effacé la diminution de la valeur des permis de construction de logements multifamiliaux.

Dans le secteur non résidentiel, les constructeurs ont pris pour 1,5 milliard de dollars de permis en octobre, si bien qu'on ne remarque aucun changement par rapport à septembre. Une forte hausse des intentions de construction dans la composante industrielle a été complètement effacée par les replis affichés dans les secteurs institutionnel et commercial.

Depuis le début de l'année, les municipalités ont délivré pour 45,5 milliards de dollars de permis, soit 8,0 % de plus qu'au cours des 10 premiers mois de 2003. De janvier à octobre, la valeur des permis de construction résidentielle s'est élevée à 30,3 milliards de dollars, en hausse de 15,6 %, grâce à de fortes progressions enregistrées dans la valeur des permis de logements unifamiliaux et multifamiliaux. Par contraste, les intentions dans le secteur non résidentiel ont reculé de 4,7 %.

Au niveau régional, les régions métropolitaines de Vancouver et de Montréal ont, de loin, enregistré les plus considérables hausses (en dollars) depuis le début de l'année, en raison d'une forte demande de logements neufs dans les deux cas. Le secteur non résidentiel a également contribué à cette croissance, mais dans une moindre

mesure. Les régions métropolitaines de St. John's, Québec et Edmonton ont également affiché des hausses respectables. Oshawa, à cause de replis à la fois dans le secteur résidentiel et dans le secteur non résidentiel, a affiché la plus importante perte.

Les logements unifamiliaux s'approchent d'un record

Les constructeurs ont pris pour 2,14 milliards de dollars de permis de construction de logements unifamiliaux en octobre, soit 8,5 % de plus qu'en septembre, et tout juste moins que le record de 2,16 milliards de dollars établi en août. La hausse affichée en octobre était la quatrième au cours des cinq derniers mois.

Par contraste, la valeur des permis de construction de logements multifamiliaux a diminué de 7,7 % et s'est établie à 929 millions de dollars.

À l'échelon provincial, la plus importante hausse en dollars dans le secteur résidentiel a été enregistrée en Ontario, là où les intentions de construction ont crû de 8,2 % et atteint 1,3 milliard de dollars. Le Québec se classe deuxième. Dans ces deux provinces, les augmentations sont attribuables au haut niveau des intentions de construction de logements unifamiliaux. La Colombie-Britannique a affiché le plus important repli.

Les excellents résultats enregistrés depuis le début de l'année ont eu un effet positif sur l'économie. Selon l'Enquête sur la population active, le secteur de la construction représente un pilier de la vigueur de l'emploi cette année, grâce à une hausse de 56 000 emplois au cours des 10 premiers mois de 2004.

De plus, les ventes réalisées dans les magasins de matériaux de construction et de produits extérieurs pour la maison ont augmenté de 5,8 % au troisième trimestre, et devancé tous les autres détaillants au chapitre de la croissance. Grâce à la vigueur du marché de l'habitation, les fabricants de produits du bois ont augmenté leur taux d'utilisation de capacité à un record de 99,9 % au cours du deuxième trimestre de 2004.

De janvier à octobre, la valeur des permis de construction de logements unifamiliaux s'est élevée à 20,4 milliards de dollars, soit 12,8 % de plus qu'à la même période en 2003. Les intentions de construction de logements multifamiliaux ont crû de 22,0 % et atteint 9,9 milliards de dollars.

Chaque province et territoire a montré une hausse cumulative de la valeur des permis de construction résidentielle, tout comme 22 des 28 régions métropolitaines.

Secteur non résidentiel : hausses importantes des intentions de construction industrielle

Les intentions de construction dans le secteur industriel ont augmenté de 10,7 % et atteint 349 millions de dollars en octobre, dans le sillage d'une hausse robuste de 27,0 % en septembre.

Cette croissance s'explique principalement par les fortes intentions de construction dans la catégorie de la fabrication. L'Alberta a affiché la plus importante croissance parmi les provinces, grâce à des projets de construction d'usines de fabrication.

La valeur des permis de construction commerciale a diminué de 0,6 % et s'est fixée à 881 millions de dollars, soit une deuxième baisse mensuelle consécutive. Celle-ci est attribuable à la baisse des intentions de construction dans la catégorie des loisirs et des entrepôts. La plus importante diminution a été enregistrée en Colombie-Britannique, où la valeur des permis de construction commerciale a chuté de 45,0 % pour se fixer à 61 millions de dollars.

Les intentions dans la composante institutionnelle ont diminué de 8,8 % et se sont fixées à 301 millions de dollars, soit leur plus bas niveau depuis avril 2002. La baisse des intentions de construction de projets d'établissements d'enseignement est responsable de la majeure partie de ce ralentissement. L'Ontario a accusé le plus net recul, soit 22,4 % (valeur totale de 137 millions de dollars).

Au niveau régional, Edmonton a enregistré la plus forte croissance de la valeur des permis de construction non résidentielle parmi toutes les régions métropolitaines (+128,7 %, valeur totale de 88 millions de dollars), à la suite d'une importante croissance dans la composante industrielle. Toutefois, 15 régions métropolitaines ont affiché une diminution mensuelle, la plus importante ayant été enregistrée à Vancouver.

Plusieurs indicateurs économiques confirment la bonne santé du secteur non résidentiel depuis quelque temps. Le secteur de la fabrication a bien fait cette année, la baisse des livraisons en septembre étant la première à être enregistrée depuis novembre 2003.

De plus, les détaillants ont profité de croissances constantes de leurs ventes depuis le début de 2004, à l'exception d'une diminution de 0,7 % en avril. De plus, les bénéfices d'exploitation des sociétés canadiennes ont maintenu leur niveau record au troisième trimestre.

Au niveau provincial, la plus importante baisse (en dollars) parmi les provinces a été enregistrée en Colombie-Britannique (-47,9 %, valeur totale de 91 millions de dollars). En octobre, les diminutions dans chacune des trois composantes ont fait baisser le total mensuel à son plus bas niveau depuis septembre 1994.

Depuis le début de l'année, les municipalités ont délivré pour 15,2 milliards de dollars de permis de construction non résidentielle de janvier à octobre, soit 4,7 % de moins qu'à la même période en 2003.

Les intentions enregistrées jusqu'ici cette année dans le secteur commercial, la seule composante à avoir montré une hausse, ont crû de 8,8 %, tandis que la valeur des permis a diminué de 10,1 % du côté des projets industriels et de 21,6 % du côté des projets institutionnels.

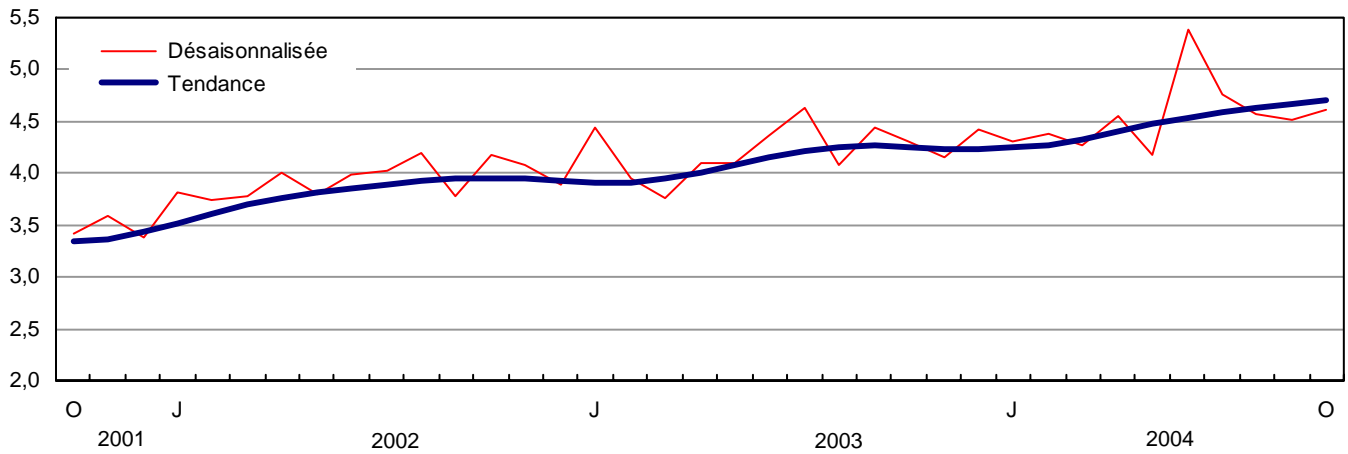
La valeur des permis de construction non résidentielle a diminué dans cinq provinces jusqu'ici cette année. La plus importante baisse a été enregistrée en Ontario (-8,6 %), surtout à cause de fortes diminutions dans les composantes industrielle et institutionnelle.

Par contraste, le Québec a montré la plus importante hausse cumulative, grâce à des gains dans les composantes commerciale et institutionnelle.

Permis de bâtir - Canada

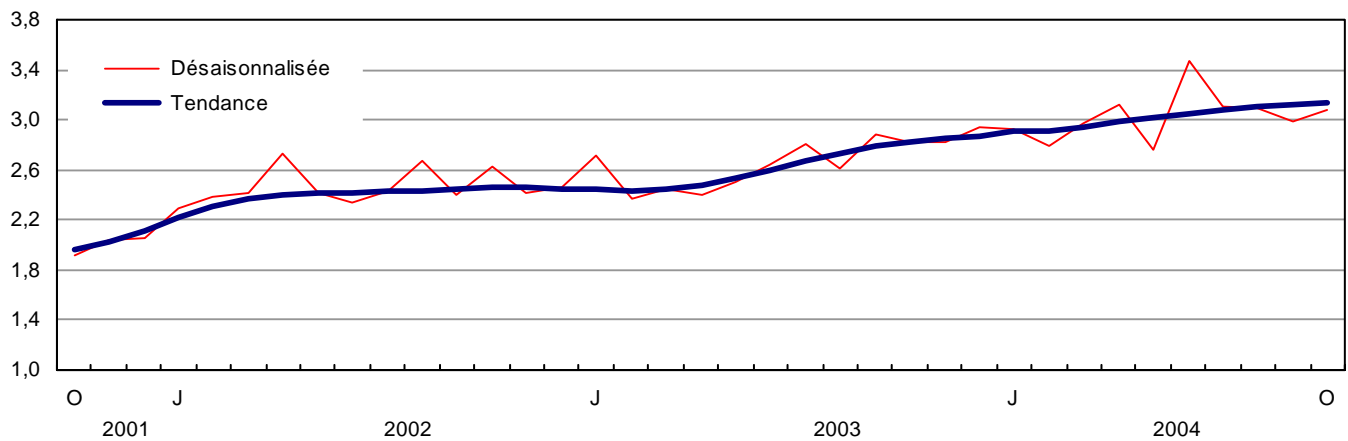
Valeur totale des permis de bâtir

Milliards de \$



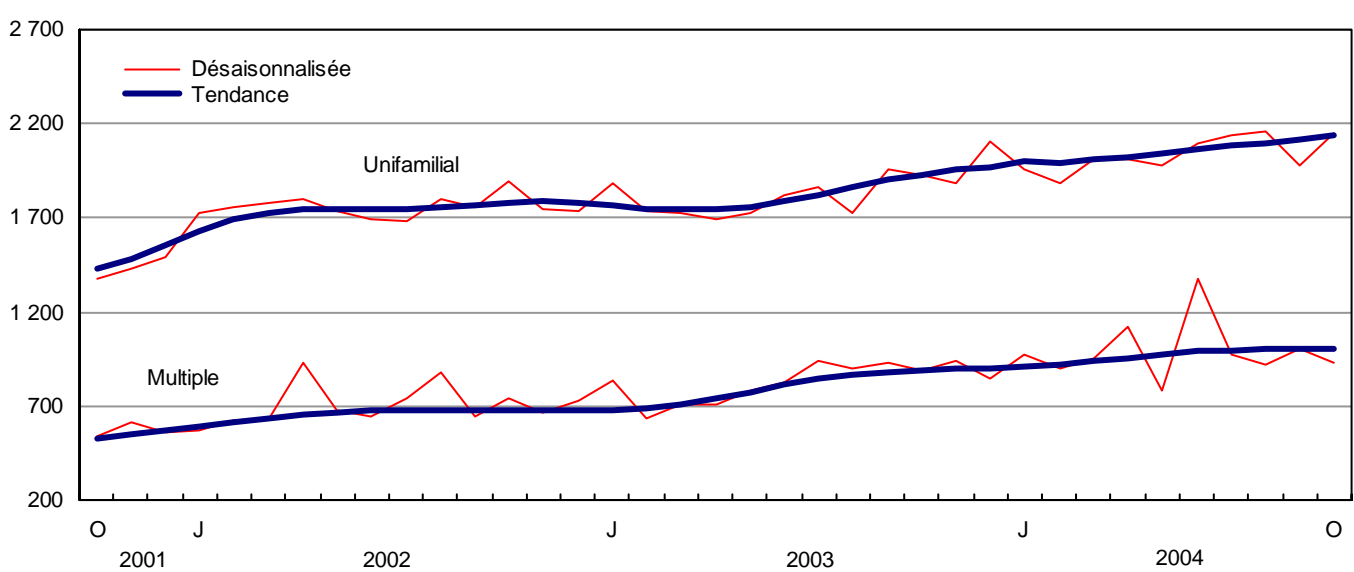
Valeur résidentielle - total

Milliards de \$



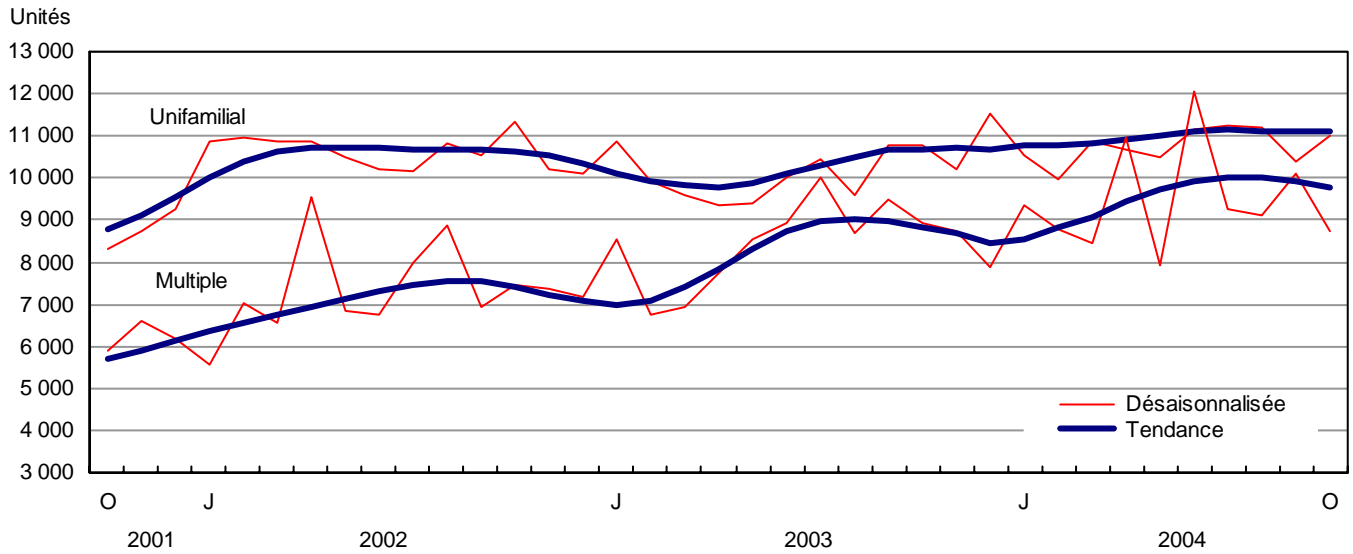
Valeur résidentielle - unifamilial et multiple

Millions de \$

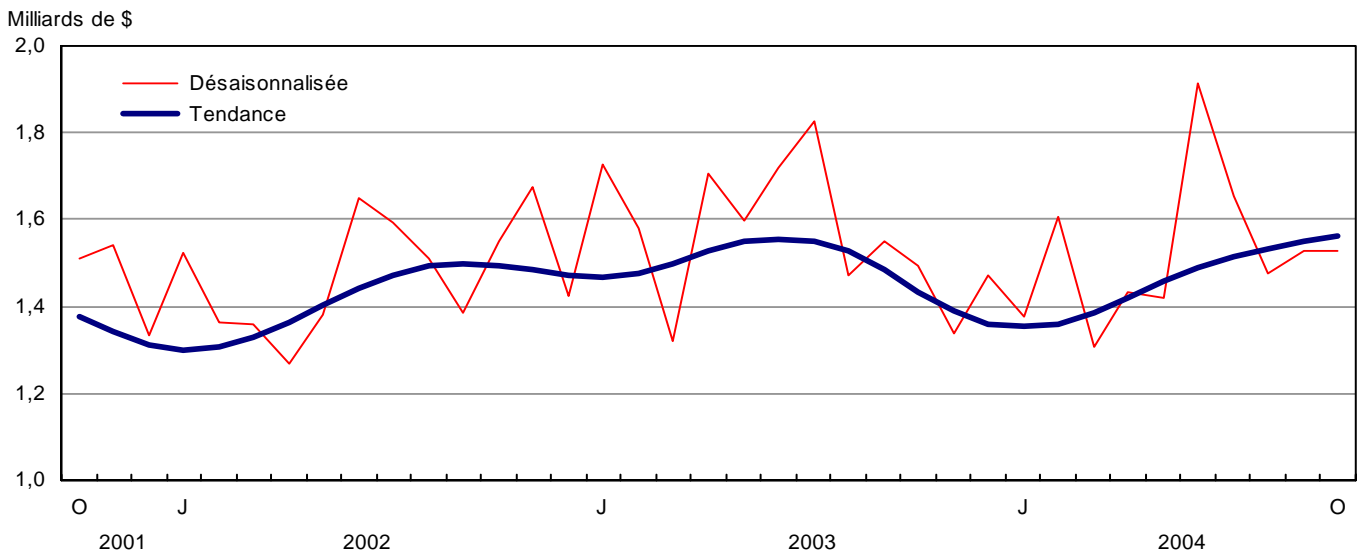


Permis de bâtir - Canada

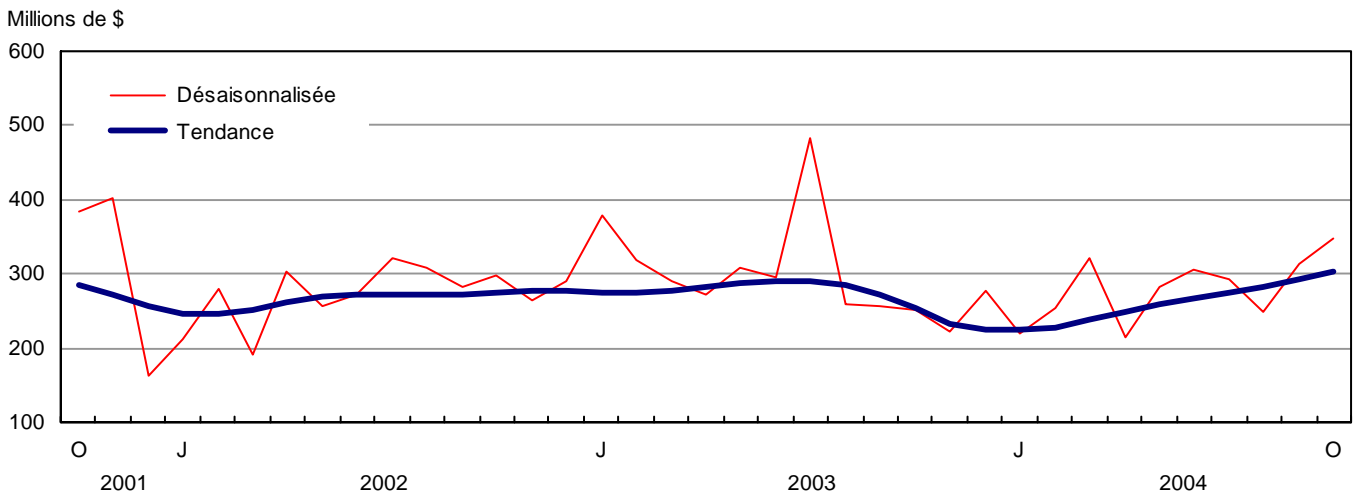
Nombre d'unités de logement - unifamilial et multiple



Valeur non résidentielle - total



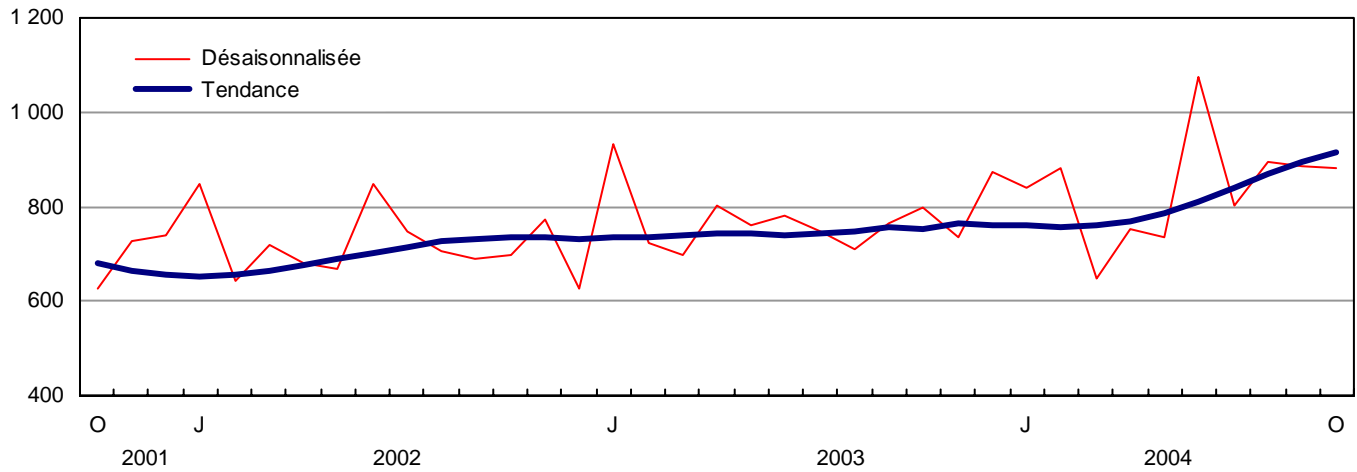
Valeur industrielle



Permis de bâtir - Canada

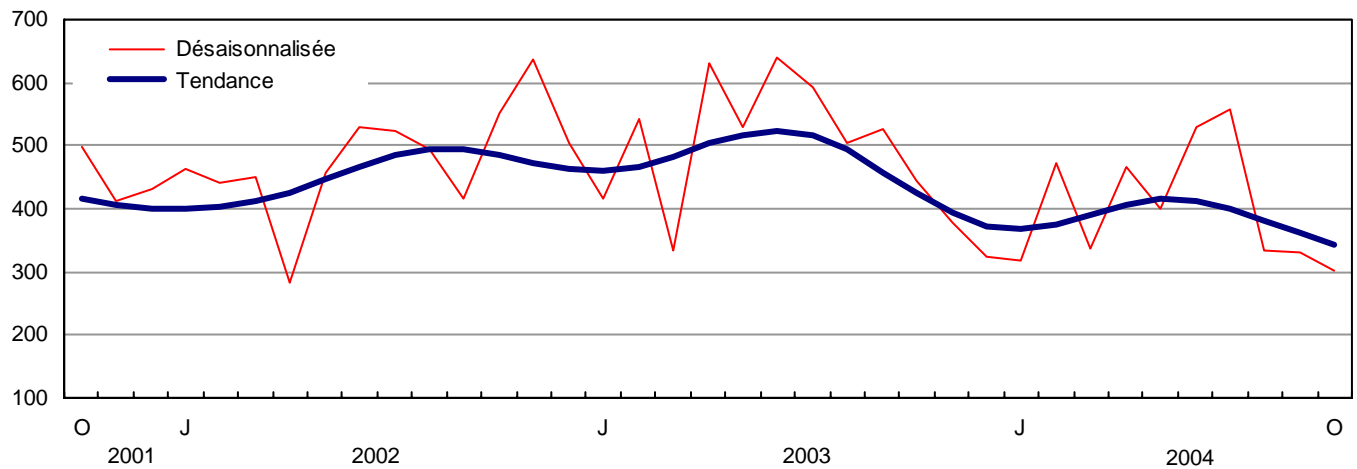
Valeur commerciale

Millions de \$



Valeur institutionnelle et gouvernementale

Millions de \$



PUBLICATIONS ÉLECTRONIQUES DISPONIBLES À
www.statcan.ca



Partie II – Tableaux (désaisonnalisés)

Tableau 1

Valeur totale des permis de bâtir, provinces et territoires, désaisonnalisés

Province/territoire	2004		Oct. - Sept.	Sept. - Août	Août - Juill.	Juill. - Juin	Juin - Mai	Mai - Avr.
	Octobre ^p	Septembre ^r						
	milliers de dollars		variation en pourcentage					
Canada	4 603 488	4 513 914	2,0	-1,1	-4,1	-11,5	28,6	-8,2
Terre-Neuve-et-Labrador	58 972	39 246	50,3	-18,5	20,5	0,7	-11,6	18,6
Île-du-Prince-Édouard	30 639	14 325	113,9	-7,7	-34,1	33,1	34,9	-31,6
Nouvelle-Écosse	90 951	80 455	13,0	-23,4	-1,0	-0,2	-2,5	-8,3
Nouveau-Brunswick	99 547	84 860	17,3	29,5	-5,8	-13,5	33,6	-2,5
Québec	944 638	936 080	0,9	3,3	-4,7	-14,3	17,4	4,3
Ontario	2 029 821	1 904 740	6,6	-9,0	-1,6	-3,2	35,3	-20,7
Manitoba	86 890	122 415	-29,0	37,3	-15,0	-29,0	73,6	5,4
Saskatchewan	68 366	83 934	-18,5	22,8	10,1	13,3	-28,5	-2,2
Alberta	621 789	558 494	11,3	1,0	-12,4	16,1	-10,7	-3,7
Colombie-Britannique	552 945	654 161	-15,5	7,6	-4,1	-40,7	84,0	3,5
Yukon	6 813	3 218	111,7	-29,9	-3,7	-6,9	-81,5	373,0
Territoires du Nord-Ouest	11 830	27 777	-57,4	262,8	-11,0	14,3	-3,4	22,2
Nunavut	287	4 209	-93,2	36,8	53,4	77,5	-41,6	21,9

Tableau 2

Valeur des permis de bâtir non-résidentiels, provinces et territoires, désaisonnalisés

Province/territoire	2004		Oct. - Sept.	Sept. - Août	Août - Juill.	Juill. - Juin	Juin - Mai	Mai - Avr.
	Octobre ^p	Septembre ^r						
	milliers de dollars		variation en pourcentage					
Canada	1 530 087	1 530 235	0,0	3,5	-10,5	-13,6	34,7	-0,8
Terre-Neuve-et-Labrador	25 044	9 034	177,2	-52,2	40,6	50,7	-24,0	101,3
Île-du-Prince-Édouard	20 487	1 069	1 816,5	-85,5	-43,4	200,8	-12,7	-52,7
Nouvelle-Écosse	34 931	28 207	23,8	-21,1	42,5	-44,6	24,4	-8,0
Nouveau-Brunswick	59 443	45 988	29,3	115,1	-34,2	-21,7	90,3	5,8
Québec	264 271	283 017	-6,6	1,7	-7,4	-28,5	38,6	11,0
Ontario	735 477	708 677	3,8	5,0	-15,9	-4,9	44,0	-7,0
Manitoba	34 750	62 490	-44,4	72,9	6,7	-57,5	140,3	19,8
Saskatchewan	29 208	42 778	-31,7	50,9	-15,2	18,9	-31,3	12,2
Alberta	226 576	153 503	47,6	-7,2	-26,9	28,6	-17,1	-19,8
Colombie-Britannique	91 441	175 435	-47,9	-14,3	23,6	-36,3	88,0	17,0
Yukon	3 870	508	661,8	-61,2	-31,7	103,2	-96,3	3 691,6
Territoires du Nord-Ouest	4 589	18 574	-75,3	292,8	73,2	11,7	-45,8	86,2
Nunavut	0	955	-100,0	3,2	94,7	47,5	-65,2	0,0

Tableau 3

Valeur des permis de bâtir résidentiels, provinces et territoires, désaisonnalisés

Province/territoire	2004		Oct. - Sept.	Sept. - Août	Août - Juill.	Juill. - Juin	Juin - Mai	Mai - Avr.
	Octobre ^p	Septembre ^r						
	milliers de dollars		variation en pourcentage					
Canada	3 073 401	2 983 679	3,0	-3,4	-0,8	-10,3	25,4	-11,6
Terre-Neuve-et-Labrador	33 928	30 212	12,3	3,3	10,3	-13,8	-7,2	3,5
Île-du-Prince-Édouard	10 152	13 256	-23,4	63,2	-22,4	-21,6	64,1	-5,9
Nouvelle-Écosse	56 020	52 248	7,2	-24,6	-14,5	32,7	-16,0	-8,4
Nouveau-Brunswick	40 104	38 872	3,2	-12,0	19,2	-4,9	1,4	-6,7
Québec	680 367	653 063	4,2	4,1	-3,4	-5,6	7,4	1,4
Ontario	1 294 344	1 196 063	8,2	-15,6	7,1	-2,2	30,4	-26,8
Manitoba	52 140	59 925	-13,0	12,9	-25,3	4,2	31,0	-2,0
Saskatchewan	39 158	41 156	-4,9	2,9	39,6	7,4	-25,2	-14,8
Alberta	395 213	404 991	-2,4	4,5	-4,2	10,2	-7,3	8,0
Colombie-Britannique	461 504	478 726	-3,6	18,7	-13,9	-42,2	82,7	0,0
Yukon	2 943	2 710	8,6	-17,4	15,0	-31,8	70,2	-52,7
Territoires du Nord-Ouest	7 241	9 203	-21,3	214,4	-50,1	15,5	54,8	-17,0
Nunavut	287	3 254	-91,2	51,2	40,6	89,5	-19,9	52,4

Tableau 4

Nombre d'unités de logement autorisées, provinces et territoires, désaisonnalisées à un taux annuel

Province/territoire	2004		Oct. - Sept.	Sept. - Août	Août - Juill.	Juill. - Juin	Juin - Mai	Mai - Avr.
	Octobre ^p	Septembre ^r						
	unités		variation en pourcentage					
Canada	236 772	246 300	-3,9	1,2	-0,9	-11,7	26,0	-14,9
Terre-Neuve-et-Labrador	2 820	2 532	11,4	1,4	-10,0	0,4	2,7	-5,9
Île-du-Prince-Édouard	924	1 008	-8,3	47,4	-27,8	-37,3	23,5	54,5
Nouvelle-Écosse	4 176	4 092	2,1	-34,0	-18,5	44,1	-28,6	10,0
Nouveau-Brunswick	4 680	4 284	9,2	-3,0	33,3	-22,3	-8,3	-2,0
Québec	57 300	58 368	-1,8	4,3	-2,5	-0,9	2,6	6,4
Ontario	89 352	86 436	3,4	-14,8	10,8	-6,1	36,7	-36,7
Manitoba	3 984	5 100	-21,9	20,1	-35,0	-7,9	51,8	11,7
Saskatchewan	4 800	4 284	12,0	11,2	47,9	5,3	-26,4	-28,4
Alberta	36 420	38 280	-4,9	10,5	-17,4	12,4	-7,7	16,7
Colombie-Britannique	30 864	40 620	-24,0	40,1	-4,6	-50,4	117,9	-17,9
Yukon	228	204	11,8	-37,0	58,8	-51,4	105,9	-39,3
Territoires du Nord-Ouest	1 200	828	44,9	1 280,0	-66,7	-21,1	137,5	-65,2
Nunavut	24	264	-90,9	144,4	-30,8	225,0	-55,6	-35,7

Tableau 5

Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non-résidentiels, provinces et territoires, désaisonnalisés, 2004

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					
	Unifamiliales ¹	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
Canada									
Septembre ^f	10 399	10 126	20 525	2 983 679	314 830	885 483	329 922	1 530 235	4 513 914
Octobre ^p	10 996	8 735	19 731	3 073 401	348 561	880 526	301 000	1 530 087	4 603 488
Cumulatif janv. - oct. 2004	107 476	94 729	202 205	30 302 310	2 803 489	8 396 069	4 043 364	15 242 922	45 545 232
Cumulatif janv. - oct. 2003	100 681	83 523	184 204	26 202 383	3 117 573	7 714 110	5 156 897	15 988 580	42 190 963
Terre-Neuve-et-Labrador									
Septembre ^f	164	47	211	30 212	2 569	3 449	3 016	9 034	39 246
Octobre ^p	172	63	235	33 928	930	17 658	6 456	25 044	58 972
Cumulatif janv. - oct. 2004	1 782	437	2 219	307 487	7 489	81 011	33 350	121 850	429 337
Cumulatif janv. - oct. 2003	1 502	353	1 855	235 260	8 370	72 216	19 254	99 840	335 100
Île-du-Prince-Édouard									
Septembre ^f	76	8	84	13 256	126	943	0	1 069	14 325
Octobre ^p	66	11	77	10 152	142	20 305	40	20 487	30 639
Cumulatif janv. - oct. 2004	684	144	828	102 088	5 239	57 382	7 368	69 989	172 077
Cumulatif janv. - oct. 2003	530	228	758	76 722	7 714	54 163	13 120	74 997	151 719
Nouvelle-Écosse									
Septembre ^f	297	44	341	52 248	5 585	21 158	1 464	28 207	80 455
Octobre ^p	271	77	348	56 020	5 034	27 752	2 145	34 931	90 951
Cumulatif janv. - oct. 2004	2 841	1 752	4 593	621 815	33 016	233 100	54 768	320 884	942 699
Cumulatif janv. - oct. 2003	2 670	1 672	4 342	544 881	58 404	186 608	55 664	300 676	845 557
Nouveau-Brunswick									
Septembre ^f	235	122	357	38 872	1 574	25 183	19 231	45 988	84 860
Octobre ^p	234	156	390	40 104	2 894	15 439	41 110	59 443	99 547
Cumulatif janv. - oct. 2004	2 568	923	3 491	416 844	29 378	130 344	112 892	272 614	689 458
Cumulatif janv. - oct. 2003	2 168	1 060	3 228	332 108	38 942	163 879	48 384	251 205	583 313
Québec									
Septembre ^f	2 334	2 530	4 864	653 063	68 836	158 677	55 504	283 017	936 080
Octobre ^p	2 528	2 247	4 775	680 367	48 215	140 976	75 080	264 271	944 638
Cumulatif janv. - oct. 2004	22 229	25 505	47 734	6 480 653	677 419	1 681 688	860 325	3 219 432	9 700 085
Cumulatif janv. - oct. 2003	19 609	21 716	41 325	5 213 896	721 318	1 594 375	799 604	3 115 297	8 329 193
Ontario									
Septembre ^f	3 815	3 388	7 203	1 196 063	148 924	383 453	176 300	708 677	1 904 740
Octobre ^p	4 299	3 147	7 446	1 294 344	175 613	423 114	136 750	735 477	2 029 821
Cumulatif janv. - oct. 2004	42 097	32 661	74 758	12 515 279	1 401 736	3 467 945	2 033 606	6 903 287	19 418 566
Cumulatif janv. - oct. 2003	41 396	31 952	73 348	11 815 763	1 665 477	3 161 885	2 721 796	7 549 158	19 364 921
Manitoba									
Septembre ^f	325	100	425	59 925	20 079	39 302	3 109	62 490	122 415
Octobre ^p	305	27	332	52 140	2 866	24 860	7 024	34 750	86 890
Cumulatif janv. - oct. 2004	3 167	875	4 042	563 404	56 194	237 618	108 186	401 998	965 402
Cumulatif janv. - oct. 2003	2 468	1 210	3 678	435 055	80 637	225 204	170 013	475 854	910 909
Saskatchewan									
Septembre ^f	127	230	357	41 156	5 574	23 011	14 193	42 778	83 934
Octobre ^p	147	253	400	39 158	5 814	19 717	3 677	29 208	68 366
Cumulatif janv. - oct. 2004	1 597	1 258	2 855	346 288	41 695	167 755	89 966	299 416	645 704
Cumulatif janv. - oct. 2003	1 415	1 392	2 807	294 820	27 237	183 895	139 080	350 212	645 032

Tableau 5

Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non-résidentiels, provinces et territoires, désaisonnalisés, 2004 – fin

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					Total
	Unifami- liales ¹	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental		
	unités				en milliers de dollars				
Alberta									
Septembre ^f	1 855	1 335	3 190	404 991	33 408	98 902	21 193	153 503	558 494
Octobre ^p	1 822	1 213	3 035	395 213	92 193	124 348	10 035	226 576	621 789
Cumulatif janv. - oct. 2004	18 305	13 415	31 720	3 884 823	313 002	1 217 954	360 078	1 891 034	5 775 857
Cumulatif janv. - oct. 2003	18 232	11 691	29 923	3 491 168	293 415	1 102 263	672 103	2 067 781	5 558 949
Colombie-Britannique									
Septembre ^f	1 137	2 248	3 385	478 726	27 861	111 808	35 766	175 435	654 161
Octobre ^p	1 124	1 448	2 572	461 504	14 432	61 479	15 530	91 441	552 945
Cumulatif janv. - oct. 2004	11 862	17 514	29 376	4 978 431	233 816	1 070 256	339 364	1 643 436	6 621 867
Cumulatif janv. - oct. 2003	10 390	12 036	22 426	3 687 219	212 700	919 575	446 309	1 578 584	5 265 803
Territoire du Yukon									
Septembre ^f	15	2	17	2 710	47	437	24	508	3 218
Octobre ^p	19	0	19	2 943	0	3 602	268	3 870	6 813
Cumulatif janv. - oct. 2004	168	26	194	29 479	998	7 489	27 178	35 665	65 144
Cumulatif janv. - oct. 2003	172	15	187	25 043	562	14 975	6 768	22 305	47 348
Territoires du Nord-Ouest									
Septembre ^f	14	55	69	9 203	247	18 205	122	18 574	27 777
Octobre ^p	9	91	100	7 241	428	1 276	2 885	4 589	11 830
Cumulatif janv. - oct. 2004	155	152	307	44 482	3 507	41 375	4 183	49 065	93 547
Cumulatif janv. - oct. 2003	107	164	271	40 551	2 793	17 176	8 718	28 687	69 238
Nunavut									
Septembre ^f	5	17	22	3 254	0	955	0	955	4 209
Octobre ^p	0	2	2	287	0	0	0	0	287
Cumulatif janv. - oct. 2004	21	67	88	11 237	0	2 152	12 100	14 252	25 489
Cumulatif janv. - oct. 2003	22	34	56	9 897	4	17 896	56 084	73 984	83 881

¹ Les types de logements suivants sont compris dans cette catégorie: maison individuelle, maison mobile et chalet.

Tableau 6

Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, désaisonnalisés, 2004

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					
	Unifamiliales ¹	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
Abbotsford, Colombie-Britannique									
Septembre ^f	69	0	69	11 345	6 122	1 127	0	7 249	18 594
Octobre ^p	53	0	53	10 144	1 568	789	0	2 357	12 501
Cumulatif janv. - oct. 2004	557	212	769	103 979	31 106	7 931	11 881	50 918	154 897
Cumulatif janv. - oct. 2003	663	137	800	101 757	13 992	20 367	9 060	43 419	145 176
Calgary, Alberta									
Septembre ^f	695	606	1 301	181 205	7 098	32 655	3 316	43 069	224 274
Octobre ^p	654	787	1 441	175 973	4 742	35 104	3 155	43 001	218 974
Cumulatif janv. - oct. 2004	6 798	5 713	12 511	1 617 227	52 436	533 518	162 248	748 202	2 365 429
Cumulatif janv. - oct. 2003	7 059	4 464	11 523	1 476 748	84 234	442 657	357 293	884 184	2 360 932
Edmonton, Alberta									
Septembre ^f	587	363	950	109 212	10 406	25 920	2 034	38 360	147 572
Octobre ^p	575	182	757	94 098	40 674	42 702	4 337	87 713	181 811
Cumulatif janv. - oct. 2004	5 556	5 415	10 971	1 159 496	89 241	322 315	62 300	473 856	1 633 352
Cumulatif janv. - oct. 2003	5 297	4 564	9 861	989 746	48 531	282 649	122 937	454 117	1 443 863
Greater Sudbury, Ontario									
Septembre ^f	51	0	51	8 493	492	5 282	1 428	7 202	15 695
Octobre ^p	33	1	34	6 086	2 721	1 396	442	4 559	10 645
Cumulatif janv. - oct. 2004	292	10	302	51 969	7 389	23 828	19 088	50 305	102 274
Cumulatif janv. - oct. 2003	286	11	297	51 993	3 639	18 459	17 933	40 031	92 024
Halifax, Nouvelle-Écosse									
Septembre ^f	144	19	163	25 403	3 489	10 041	1 181	14 711	40 114
Octobre ^p	124	50	174	29 832	2 420	18 712	817	21 949	51 781
Cumulatif janv. - oct. 2004	1 304	1 354	2 658	365 251	8 634	97 209	36 743	142 586	507 837
Cumulatif janv. - oct. 2003	1 272	1 330	2 602	322 947	28 281	96 642	26 521	151 444	474 391
Hamilton, Ontario									
Septembre ^f	217	162	379	61 299	572	7 603	10 307	18 482	79 781
Octobre ^p	118	80	198	41 327	380	9 667	832	10 879	52 206
Cumulatif janv. - oct. 2004	1 842	1 781	3 623	567 039	37 210	144 589	77 853	259 652	826 691
Cumulatif janv. - oct. 2003	1 455	1 294	2 749	414 541	93 748	112 120	308 468	514 336	928 877
Kingston, Ontario									
Septembre ^f	86	14	100	13 663	2 877	573	524	3 974	17 637
Octobre ^p	48	0	48	7 370	1 738	6 421	143	8 302	15 672
Cumulatif janv. - oct. 2004	589	268	857	106 985	6 063	30 868	42 196	79 127	186 112
Cumulatif janv. - oct. 2003	637	300	937	109 259	5 236	39 162	28 737	73 135	182 394
Kitchener, Ontario									
Septembre ^f	183	220	403	52 659	9 447	35 438	4 146	49 031	101 690
Octobre ^p	233	212	445	58 876	6 621	11 219	6 103	23 943	82 819
Cumulatif janv. - oct. 2004	1 883	1 408	3 291	463 411	62 019	147 658	113 866	323 543	786 954
Cumulatif janv. - oct. 2003	2 205	1 502	3 707	503 867	58 265	153 366	78 661	290 292	794 159
London, Ontario									
Septembre ^f	195	34	229	34 127	5 041	12 231	2 134	19 406	53 533
Octobre ^p	185	58	243	38 489	3 895	25 599	9 940	39 434	77 923
Cumulatif janv. - oct. 2004	1 872	824	2 696	389 513	33 175	113 314	160 557	307 046	696 559
Cumulatif janv. - oct. 2003	1 546	891	2 437	311 929	53 122	117 952	150 705	321 779	633 708
Montréal, Québec									
Septembre ^f	1 020	1 885	2 905	374 221	22 894	72 704	26 366	121 964	496 185
Octobre ^p	1 252	1 283	2 535	376 634	18 801	85 318	44 335	148 454	525 088
Cumulatif janv. - oct. 2004	9 954	15 959	25 913	3 492 789	281 878	868 577	468 932	1 619 387	5 112 176
Cumulatif janv. - oct. 2003	8 434	12 791	21 225	2 691 468	212 757	902 958	436 746	1 552 461	4 243 929

Tableau 6

Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, désaisonnalisés, 2004 – suite

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					
	Unifamiliales ¹	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
Oshawa, Ontario									
Septembre ^f	136	80	216	38 571	535	7 353	301	8 189	46 760
Octobre ^p	111	135	246	39 916	3 706	7 381	10 624	21 711	61 627
Cumulatif janv. - oct. 2004	1 376	1 220	2 596	451 372	25 065	99 284	59 640	183 989	635 361
Cumulatif janv. - oct. 2003	2 249	1 290	3 539	610 486	103 273	98 772	186 015	388 060	998 546
Ottawa-Gatineau, partie ontarienne, Ontario/Québec									
Septembre ^f	305	499	804	107 883	1 201	29 994	4 863	36 058	143 941
Octobre ^p	264	392	656	89 940	851	31 507	2 007	34 365	124 305
Cumulatif janv. - oct. 2004	2 702	3 889	6 591	976 690	11 079	345 347	92 891	449 317	1 426 007
Cumulatif janv. - oct. 2003	2 743	3 195	5 938	891 218	23 884	415 415	131 308	570 607	1 461 825
Ottawa-Gatineau, partie québécoise, Ontario/Québec									
Septembre ^f	141	104	245	32 787	101	6 240	1 087	7 428	40 215
Octobre ^p	131	106	237	28 296	2 846	2 612	1 337	6 795	35 091
Cumulatif janv. - oct. 2004	1 414	1 126	2 540	337 850	13 760	93 834	16 504	124 098	461 948
Cumulatif janv. - oct. 2003	1 317	1 417	2 734	321 402	4 114	68 007	35 303	107 424	428 826
Québec, Québec									
Septembre ^f	245	107	352	50 734	1 180	32 974	2 081	36 235	86 969
Octobre ^p	232	230	462	60 602	1 539	13 140	4 139	18 818	79 420
Cumulatif janv. - oct. 2004	2 207	2 961	5 168	632 421	21 986	233 778	117 651	373 415	1 005 836
Cumulatif janv. - oct. 2003	2 356	2 807	5 163	578 853	37 049	206 846	57 150	301 045	879 898
Regina, Saskatchewan									
Septembre ^f	34	77	111	12 916	850	9 586	4 195	14 631	27 547
Octobre ^p	37	34	71	9 111	3 379	3 481	2 025	8 885	17 996
Cumulatif janv. - oct. 2004	484	364	848	105 765	21 693	48 301	24 876	94 870	200 635
Cumulatif janv. - oct. 2003	438	420	858	89 114	2 379	86 424	51 226	140 029	229 143
Saguenay, Québec									
Septembre ^f	27	12	39	7 812	1 357	1 762	546	3 665	11 477
Octobre ^p	27	21	48	6 365	646	1 174	2 055	3 875	10 240
Cumulatif janv. - oct. 2004	231	155	386	57 006	10 544	26 144	11 153	47 841	104 847
Cumulatif janv. - oct. 2003	240	176	416	58 292	7 084	32 959	20 640	60 683	118 975
Saint John, Nouveau-Brunswick									
Septembre ^f	39	8	47	6 716	122	1 020	1	1 143	7 859
Octobre ^p	34	37	71	7 681	108	1 578	1 310	2 996	10 677
Cumulatif janv. - oct. 2004	408	121	529	66 848	4 605	17 430	10 669	32 704	99 552
Cumulatif janv. - oct. 2003	389	146	535	59 994	4 442	32 120	6 939	43 501	103 495
Saskatoon, Saskatchewan									
Septembre ^f	48	133	181	18 621	2 402	4 839	993	8 234	26 855
Octobre ^p	68	194	262	21 310	630	9 591	694	10 915	32 225
Cumulatif janv. - oct. 2004	634	757	1 391	147 474	9 250	59 006	11 473	79 729	227 203
Cumulatif janv. - oct. 2003	562	943	1 505	134 370	9 588	40 049	29 420	79 057	213 427
Sherbrooke, Québec									
Septembre ^f	37	60	97	12 968	130	9 430	1 008	10 568	23 536
Octobre ^p	43	191	234	21 801	694	4 364	1 923	6 981	28 782
Cumulatif janv. - oct. 2004	506	714	1 220	142 325	8 420	46 685	13 215	68 320	210 645
Cumulatif janv. - oct. 2003	536	497	1 033	123 835	10 659	27 688	26 908	65 255	189 090

Tableau 6

Unités de logement, valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, désaisonnalisés, 2004 – fin

Mois	Nombre d'unités de logement			Valeur estimative de la construction					
	Unifamiliales ¹	Multiples	Logements, total	Résidentiel	Non résidentiel			Total	
					Industriel	Commercial	Institutionnel et gouvernemental		
	unités			en milliers de dollars					
St. Catharines-Niagara, Ontario									
Septembre ^f	128	52	180	30 500	1 050	5 197	401	6 648	37 148
Octobre ^p	83	27	110	19 690	2 816	7 537	707	11 060	30 750
Cumulatif janv. - oct. 2004	1 074	450	1 524	262 868	21 285	118 771	33 322	173 378	436 246
Cumulatif janv. - oct. 2003	975	252	1 227	203 732	18 535	106 779	83 188	208 502	412 234
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador									
Septembre ^f	119	40	159	22 473	1 988	2 252	3 016	7 256	29 729
Octobre ^p	128	35	163	25 566	0	15 611	5 689	21 300	46 866
Cumulatif janv. - oct. 2004	1 278	363	1 641	227 939	4 481	62 502	26 266	93 249	321 188
Cumulatif janv. - oct. 2003	1 003	307	1 310	168 081	3 432	47 360	14 147	64 939	233 020
Thunder Bay, Ontario									
Septembre ^f	24	0	24	4 188	6 622	1 952	645	9 219	13 407
Octobre ^p	21	6	27	4 886	170	1 149	3 602	4 921	9 807
Cumulatif janv. - oct. 2004	209	14	223	41 096	12 217	27 729	15 764	55 710	96 806
Cumulatif janv. - oct. 2003	211	86	297	41 181	14 583	19 466	20 759	54 808	95 989
Toronto, Ontario									
Septembre ^f	1 149	2 097	3 246	561 120	79 021	198 111	107 964	385 096	946 216
Octobre ^p	1 669	1 843	3 512	655 866	103 380	242 154	59 670	405 204	1 061 070
Cumulatif janv. - oct. 2004	16 289	19 316	35 605	6 227 912	692 486	1 755 838	951 899	3 400 223	9 628 135
Cumulatif janv. - oct. 2003	16 239	20 284	36 523	6 062 454	804 857	1 502 020	1 124 673	3 431 550	9 494 004
Trois-Rivières, Québec									
Septembre ^f	45	14	59	9 712	221	2 006	13 368	15 595	25 307
Octobre ^p	38	47	85	11 713	574	1 961	3 960	6 495	18 208
Cumulatif janv. - oct. 2004	333	405	738	93 768	13 484	31 720	26 534	71 738	165 506
Cumulatif janv. - oct. 2003	271	324	595	80 758	33 498	29 827	30 327	93 652	174 410
Vancouver, Colombie-Britannique									
Septembre ^f	412	1 732	2 144	295 412	7 170	68 351	16 093	91 614	387 026
Octobre ^p	430	1 099	1 529	274 349	4 030	32 225	6 938	43 193	317 542
Cumulatif janv. - oct. 2004	4 627	13 190	17 817	3 123 031	84 465	709 908	145 177	939 550	4 062 581
Cumulatif janv. - oct. 2003	4 324	8 233	12 557	2 274 367	76 640	468 954	203 894	749 488	3 023 855
Victoria, Colombie-Britannique									
Septembre ^f	103	98	201	33 073	846	4 849	6 166	11 861	44 934
Octobre ^p	88	162	250	40 607	641	1 850	708	3 199	43 806
Cumulatif janv. - oct. 2004	966	885	1 851	318 743	7 606	49 937	58 830	116 373	435 116
Cumulatif janv. - oct. 2003	916	838	1 754	262 844	20 069	109 275	62 130	191 474	454 318
Windsor, Ontario									
Septembre ^f	109	133	242	34 118	940	12 810	2 333	16 083	50 201
Octobre ^p	118	113	231	35 550	1 192	18 180	11 496	30 868	66 418
Cumulatif janv. - oct. 2004	1 332	766	2 098	324 028	17 624	118 367	24 175	160 166	484 194
Cumulatif janv. - oct. 2003	1 461	562	2 023	320 998	44 686	88 861	63 915	197 462	518 460
Winnipeg, Manitoba									
Septembre ^f	197	58	255	35 055	8 494	35 063	2 544	46 101	81 156
Octobre ^p	169	1	170	27 248	849	23 289	3 275	27 413	54 661
Cumulatif janv. - oct. 2004	1 898	594	2 492	337 329	27 578	165 082	88 704	281 364	618 693
Cumulatif janv. - oct. 2003	1 396	908	2 304	263 320	27 259	173 872	118 178	319 309	582 629

¹ Les types de logements suivants sont compris dans cette catégorie: maison individuelle, maison mobile et chalet.

Partie III – Tableaux (non désaisonnalisés)

Tableau 7

Unités de logement, provinces et territoires, non désaisonnalisés, 2004

Mois	Nombre d'unités de logement						
	Unifamiliales, inclus maisons mobiles	Chalets	Doubles	Rangées	Appar- tements	Transfor- mations	Logements, total
Canada							
Septembre ^f	10 667	90	909	1 891	6 325	237	20 119
Octobre ^p	11 005	74	1 405	1 927	4 719	622	19 752
Cumulatif janv. - oct. 2004	112 799	767	10 169	18 763	58 740	4 190	205 428
Cumulatif janv. - oct. 2003	105 988	732	11 044	17 460	49 619	4 071	188 914
Terre-Neuve-et-Labrador							
Septembre ^f	208	0	6	12	38	4	268
Octobre ^p	202	1	22	2	54	2	283
Cumulatif janv. - oct. 2004	1 845	15	90	42	268	59	2 319
Cumulatif janv. - oct. 2003	1 642	20	16	78	248	32	2 036
Île-du-Prince-Édouard							
Septembre ^f	90	1	4	0	4	0	99
Octobre ^p	65	3	0	3	8	0	79
Cumulatif janv. - oct. 2004	675	47	41	43	53	7	866
Cumulatif janv. - oct. 2003	524	40	22	35	152	19	792
Nouvelle-Écosse							
Septembre ^f	309	13	12	8	17	11	370
Octobre ^p	278	12	18	0	87	4	399
Cumulatif janv. - oct. 2004	3 001	91	158	59	1 462	48	4 819
Cumulatif janv. - oct. 2003	2 781	91	259	115	1 194	84	4 524
Nouveau-Brunswick							
Septembre ^f	279	14	14	17	91	0	415
Octobre ^p	242	8	25	21	103	8	407
Cumulatif janv. - oct. 2004	2 634	84	114	123	626	62	3 643
Cumulatif janv. - oct. 2003	2 370	60	77	74	839	72	3 492
Québec							
Septembre ^f	2 200	40	282	186	2 000	103	4 811
Octobre ^p	2 503	24	277	61	1 850	137	4 852
Cumulatif janv. - oct. 2004	23 208	266	2 193	1 113	18 154	1 942	46 876
Cumulatif janv. - oct. 2003	20 931	263	1 615	758	16 570	1 928	42 065
Ontario							
Septembre ^f	3 979	13	377	931	1 673	62	7 035
Octobre ^p	4 387	17	806	1 125	847	136	7 318
Cumulatif janv. - oct. 2004	44 727	155	4 809	10 847	14 681	1 036	76 255
Cumulatif janv. - oct. 2003	43 328	157	6 658	10 517	12 647	1 406	74 713
Manitoba							
Septembre ^f	322	1	1	8	90	1	423
Octobre ^p	308	2	1	0	26	0	337
Cumulatif janv. - oct. 2004	3 390	37	55	14	804	4	4 304
Cumulatif janv. - oct. 2003	2 694	19	63	31	1 109	7	3 923

Tableau 7

Unités de logement, provinces et territoires, non désaisonnalisés, 2004 – fin

Mois	Nombre d'unités de logement						
	Unifamiliales, inclus maisons mobiles	Chalets	Doubles	Rangées	Appar- tements	Transfor- mations	Logements, total
Saskatchewan							
Septembre ^f	150	1	0	3	225	2	381
Octobre ^p	138	1	18	184	51	2	394
Cumulatif janv. - oct. 2004	1 647	5	92	330	805	34	2 913
Cumulatif janv. - oct. 2003	1 497	10	48	463	815	69	2 902
Alberta							
Septembre ^f	1 862	3	161	93	904	14	3 037
Octobre ^p	1 787	1	179	189	965	3	3 124
Cumulatif janv. - oct. 2004	19 046	24	1 963	1 544	9 558	395	32 530
Cumulatif janv. - oct. 2003	18 883	49	1 668	2 072	7 982	100	30 754
Colombie-Britannique							
Septembre ^f	1 229	1	45	633	1 216	40	3 164
Octobre ^p	1 049	5	59	342	635	330	2 420
Cumulatif janv. - oct. 2004	12 263	36	642	4 638	12 114	595	30 288
Cumulatif janv. - oct. 2003	11 018	20	591	3 254	7 946	348	23 177
Territoire du Yukon							
Septembre ^f	17	3	2	0	0	0	22
Octobre ^p	36	0	0	0	0	0	36
Cumulatif janv. - oct. 2004	203	7	7	10	7	2	236
Cumulatif janv. - oct. 2003	175	2	2	0	10	3	192
Territoires du Nord-Ouest							
Septembre ^f	17	0	5	0	50	0	72
Octobre ^p	10	0	0	0	91	0	101
Cumulatif janv. - oct. 2004	139	0	5	0	147	0	291
Cumulatif janv. - oct. 2003	124	0	0	63	101	0	288
Nunavut							
Septembre ^f	5	0	0	0	17	0	22
Octobre ^p	0	0	0	0	2	0	2
Cumulatif janv. - oct. 2004	21	0	0	0	61	6	88
Cumulatif janv. - oct. 2003	21	1	25	0	6	3	56

Tableau 8

Unités de logement, régions métropolitaines de recensement, non désaisonnalisés, octobre 2004

Région métropolitaine de recensement	Nombre d'unités de logement						Logements, total
	Unifamiliales, inclus maisons mobiles	Chalets	Doubles	Rangées	Appar-tements	Transfor-mations	
Abbotsford, Colombie-Britannique	48	0	0	0	0	0	48
Calgary, Alberta	622	0	67	153	667	0	1 509
Edmonton, Alberta	547	0	62	16	125	2	752
Greater Sudbury, Ontario	33	0	0	0	1	0	34
Halifax, Nouvelle-Écosse	120	0	8	0	42	0	170
Hamilton, Ontario	118	0	0	32	40	0	190
Kingston, Ontario	48	0	0	0	0	0	48
Kitchener, Ontario	234	0	9	67	112	3	425
London, Ontario	186	0	0	52	0	0	238
Montréal, Québec	1 274	0	85	32	1 080	70	2 541
Oshawa, Ontario	111	0	51	50	18	2	232
Ottawa-Gatineau, Ontario/Québec	398	0	29	197	219	12	855
Ottawa-Gatineau, partie ontarienne, Ontario/Québec	265	0	7	191	152	2	617
Ottawa-Gatineau, partie québécoise, Ontario/Québec	133	0	22	6	67	10	238
Québec, Québec	236	0	59	17	142	9	463
Regina, Saskatchewan	35	0	0	0	34	0	69
Saguenay, Québec	27	1	10	0	4	7	49
Saint John, Nouveau-Brunswick	42	0	4	0	33	0	79
Saskatoon, Saskatchewan	64	0	10	184	0	1	259
Sherbrooke, Québec	44	0	4	0	183	1	232
St. Catharines-Niagara, Ontario	83	0	6	8	10	0	107
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador	151	0	18	2	30	2	203
Thunder Bay, Ontario	21	0	0	5	0	0	26
Toronto, Ontario	1 675	0	619	568	356	114	3 332
Trois-Rivières, Québec	39	0	14	0	32	0	85
Vancouver, Colombie-Britannique	393	0	42	269	403	314	1 421
Victoria, Colombie-Britannique	80	0	0	21	129	1	231
Windsor, Ontario	118	0	25	18	59	0	220
Winnipeg, Manitoba	173	0	1	0	0	0	174

Tableau 9

Unités de logement, régions métropolitaines de recensement, non désaisonnalisés, janvier – octobre 2004

Région métropolitaine de recensement	Nombre d'unités de logement						Logements, total
	Unifamiliales, inclus maisons mobiles	Chalets	Doubles	Rangées	Appar-tements	Transfor-mations	
Abbotsford, Colombie-Britannique	573	0	0	20	208	1	802
Calgary, Alberta	6 961	0	721	889	4 164	22	12 757
Edmonton, Alberta	5 714	0	850	343	3 822	362	11 091
Greater Sudbury, Ontario	317	1	4	0	7	0	329
Halifax, Nouvelle-Écosse	1 377	2	80	51	1 199	25	2 734
Hamilton, Ontario	1 981	0	99	875	606	123	3 684
Kingston, Ontario	646	4	22	30	214	3	919
Kitchener, Ontario	1 955	0	148	535	615	54	3 307
London, Ontario	1 971	0	14	402	427	19	2 833
Montréal, Québec	10 336	0	742	783	11 528	1 210	24 599
Oshawa, Ontario	1 497	0	567	506	34	9	2 613
Ottawa-Gatineau, Ontario/Québec	4 300	10	589	2 251	1 815	90	9 055
Ottawa-Gatineau, partie ontarienne, Ontario/Québec	2 874	1	272	2 224	1 140	39	6 550
Ottawa-Gatineau, partie québécoise, Ontario/Québec	1 426	9	317	27	675	51	2 505
Québec, Québec	2 325	11	348	188	2 078	151	5 101
Regina, Saskatchewan	505	1	2	0	361	1	870
Saguenay, Québec	242	6	30	1	65	50	394
Saint John, Nouveau-Brunswick	435	18	6	2	106	7	574
Saskatoon, Saskatchewan	667	0	74	322	345	18	1 426
Sherbrooke, Québec	538	0	24	0	668	39	1 269
St. Catharines-Niagara, Ontario	1 148	0	61	205	156	20	1 590
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador	1 315	0	80	42	214	48	1 699
Thunder Bay, Ontario	234	1	8	5	0	2	250
Toronto, Ontario	17 016	1	3 009	4 797	10 488	391	35 702
Trois-Rivières, Québec	352	1	62	0	256	17	688
Vancouver, Colombie-Britannique	4 753	0	210	3 707	9 242	468	18 380
Victoria, Colombie-Britannique	978	11	30	174	651	44	1 888
Windsor, Ontario	1 406	0	163	251	266	1	2 087
Winnipeg, Manitoba	2 014	0	46	5	543	0	2 608

Tableau 10

Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, provinces et territoires, non désaisonnalisés, 2004

Mois	Valeur de la construction (en milliers de dollars)				Total
	Résidentiel	Non résidentiel			
		Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental	
Canada					
Septembre ^f	3 106 925	315 615	932 881	328 347	4 683 768
Octobre ^p	3 072 125	368 925	980 371	337 974	4 759 395
Cumulatif janv. - oct. 2004	31 318 247	2 808 127	8 405 965	3 973 441	46 505 780
Cumulatif janv. - oct. 2003	27 208 397	3 141 570	7 858 635	5 116 360	43 324 962
Terre-Neuve-et-Labrador					
Septembre ^f	36 861	2 569	5 446	3 016	47 892
Octobre ^p	37 747	930	26 143	6 456	71 276
Cumulatif janv. - oct. 2004	317 463	7 489	81 451	33 350	439 753
Cumulatif janv. - oct. 2003	260 514	8 370	71 543	19 254	359 681
Île-du-Prince-Édouard					
Septembre ^f	14 345	126	943	0	15 414
Octobre ^p	9 877	142	20 305	40	30 364
Cumulatif janv. - oct. 2004	107 092	5 239	57 382	7 368	177 081
Cumulatif janv. - oct. 2003	83 156	7 714	54 163	13 120	158 153
Nouvelle-Écosse					
Septembre ^f	55 383	5 585	21 589	1 464	84 021
Octobre ^p	59 427	5 034	28 765	2 145	95 371
Cumulatif janv. - oct. 2004	670 325	33 016	215 528	54 768	973 637
Cumulatif janv. - oct. 2003	575 103	58 404	188 431	55 664	877 602
Nouveau-Brunswick					
Septembre ^f	49 860	1 574	25 183	19 231	95 848
Octobre ^p	44 798	2 894	15 439	41 110	104 241
Cumulatif janv. - oct. 2004	435 181	29 378	130 344	112 892	707 795
Cumulatif janv. - oct. 2003	370 530	38 942	163 879	48 384	621 735
Québec					
Septembre ^f	679 997	69 876	162 214	59 417	971 504
Octobre ^p	699 863	55 496	196 359	82 933	1 034 651
Cumulatif janv. - oct. 2004	6 647 085	643 476	1 592 840	832 806	9 716 207
Cumulatif janv. - oct. 2003	5 429 162	714 677	1 559 733	803 275	8 506 847
Ontario					
Septembre ^f	1 232 718	148 669	405 120	170 812	1 957 319
Octobre ^p	1 287 993	188 696	414 892	165 871	2 057 452
Cumulatif janv. - oct. 2004	12 995 430	1 440 317	3 520 768	1 991 202	19 947 717
Cumulatif janv. - oct. 2003	12 142 244	1 696 115	3 223 403	2 677 588	19 739 350
Manitoba					
Septembre ^f	62 957	20 079	43 404	3 109	129 549
Octobre ^p	51 852	2 866	28 155	7 024	89 897
Cumulatif janv. - oct. 2004	604 933	56 194	241 295	108 186	1 010 608
Cumulatif janv. - oct. 2003	472 744	80 637	232 246	170 013	955 640
Saskatchewan					
Septembre ^f	45 998	5 574	26 948	14 193	92 713
Octobre ^p	37 219	5 814	17 033	3 677	63 743
Cumulatif janv. - oct. 2004	360 588	41 695	182 351	89 966	674 600
Cumulatif janv. - oct. 2003	312 538	27 237	191 207	139 080	670 062

Tableau 10

Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, provinces et territoires, non désaisonnalisés, 2004 – fin

Mois	Valeur de la construction (en milliers de dollars)				Total
	Résidentiel	Non résidentiel			
		Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental	
Alberta					
Septembre ^f	405 249	33 408	105 469	21 193	565 319
Octobre ^p	395 575	92 193	145 531	10 035	643 334
Cumulatif janv. - oct. 2004	4 000 399	313 002	1 287 488	360 078	5 960 967
Cumulatif janv. - oct. 2003	3 632 127	293 415	1 168 546	672 103	5 766 191
Colombie-Britannique					
Septembre ^f	507 682	27 861	116 968	35 766	688 277
Octobre ^p	435 152	14 432	82 871	15 530	547 985
Cumulatif janv. - oct. 2004	5 090 315	233 816	1 045 502	339 364	6 708 997
Cumulatif janv. - oct. 2003	3 852 489	212 700	955 437	446 309	5 466 935
Territoire du Yukon					
Septembre ^f	3 418	47	437	24	3 926
Octobre ^p	5 094	0	3 602	268	8 964
Cumulatif janv. - oct. 2004	33 717	998	7 489	27 178	69 382
Cumulatif janv. - oct. 2003	27 342	562	14 975	6 768	49 647
Territoires du Nord-Ouest					
Septembre ^f	9 203	247	18 205	122	27 777
Octobre ^p	7 241	428	1 276	2 885	11 830
Cumulatif janv. - oct. 2004	44 482	3 507	41 375	4 183	93 547
Cumulatif janv. - oct. 2003	40 551	2 793	17 176	8 718	69 238
Nunavut					
Septembre ^f	3 254	0	955	0	4 209
Octobre ^p	287	0	0	0	287
Cumulatif janv. - oct. 2004	11 237	0	2 152	12 100	25 489
Cumulatif janv. - oct. 2003	9 897	4	17 896	56 084	83 881

Tableau 11

Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, non désaisonnalisés, octobre 2004

Région métropolitaine de recensement	Valeur de la construction (en milliers de dollars)				Total
	Résidentiel	Non résidentiel			
		Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental	
Abbotsford, Colombie-Britannique	8 951	1 568	1 333	0	11 852
Calgary, Alberta	184 464	4 742	41 921	3 155	234 282
Edmonton, Alberta	93 365	40 674	50 995	4 337	189 371
Greater Sudbury, Ontario	6 198	3 010	1 368	497	11 073
Halifax, Nouvelle-Écosse	29 178	2 420	18 712	817	51 127
Hamilton, Ontario	40 269	420	9 470	936	51 095
Kingston, Ontario	7 502	1 923	6 290	161	15 876
Kitchener, Ontario	57 476	7 325	10 990	6 866	82 657
London, Ontario	37 877	4 309	25 077	11 183	78 446
Montréal, Québec	388 514	24 255	110 154	51 411	574 334
Oshawa, Ontario	38 220	4 100	7 231	11 953	61 504
Ottawa-Gatineau, Ontario/Québec	115 795	4 612	34 237	3 808	158 452
Ottawa-Gatineau, partie ontarienne, Ontario/Québec	86 423	941	30 865	2 258	120 487
Ottawa-Gatineau, partie québécoise, Ontario/Québec	29 372	3 671	3 372	1 550	37 965
Québec, Québec	62 443	1 986	16 965	4 800	86 194
Regina, Saskatchewan	8 362	3 379	2 970	2 025	16 736
Saguenay, Québec	6 604	834	1 516	2 383	11 337
Saint John, Nouveau-Brunswick	8 323	108	1 578	1 310	11 319
Saskatoon, Saskatchewan	20 101	630	8 183	694	29 608
Sherbrooke, Québec	21 982	895	5 635	2 230	30 742
St. Catharines-Niagara, Ontario	19 583	3 116	7 383	795	30 877
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador	28 700	0	23 642	5 689	58 031
Thunder Bay, Ontario	4 881	188	1 126	4 052	10 247
Toronto, Ontario	633 773	114 375	237 219	67 131	1 052 498
Trois-Rivières, Québec	12 059	741	2 532	4 592	19 924
Vancouver, Colombie-Britannique	258 598	4 030	54 474	6 938	324 040
Victoria, Colombie-Britannique	38 041	641	3 128	708	42 518
Windsor, Ontario	34 159	1 319	17 810	12 933	66 221
Winnipeg, Manitoba	27 244	849	26 286	3 275	57 654

Tableau 12

Valeur des permis de bâtir résidentiels et non résidentiels, régions métropolitaines de recensement, janvier – octobre 2004

Région métropolitaine de recensement	Valeur de la construction (en milliers de dollars)				Total
	Résidentiel	Non résidentiel			
		Industriel	Commercial	Institutionnel et gouver- nemental	
Abbotsford, Colombie-Britannique	107 129	31 106	7 923	11 881	158 039
Calgary, Alberta	1 644 144	52 436	557 892	162 248	2 416 720
Edmonton, Alberta	1 180 240	89 241	345 932	62 300	1 677 713
Greater Sudbury, Ontario	56 782	7 800	25 942	18 738	109 262
Halifax, Nouvelle-Écosse	377 340	8 634	97 209	36 743	519 926
Hamilton, Ontario	585 096	38 082	152 811	76 847	852 836
Kingston, Ontario	116 763	6 099	32 171	41 577	196 610
Kitchener, Ontario	473 040	63 977	152 592	92 546	782 155
London, Ontario	406 693	34 381	105 320	155 390	701 784
Montréal, Québec	3 505 916	253 665	814 035	459 613	5 033 229
Oshawa, Ontario	466 767	25 689	108 871	57 215	658 542
Ottawa-Gatineau, Ontario/Québec	1 340 848	23 888	450 478	95 154	1 910 368
Ottawa-Gatineau, partie ontarienne, Ontario/Québec	997 959	11 303	359 327	80 508	1 449 097
Ottawa-Gatineau, partie québécoise, Ontario/Québec	342 889	12 585	91 151	14 646	461 271
Québec, Québec	640 593	20 115	211 912	109 124	981 744
Regina, Saskatchewan	110 957	21 693	51 349	24 876	208 875
Saguenay, Québec	61 353	10 319	25 657	11 995	109 324
Saint John, Nouveau-Brunswick	71 021	4 605	17 430	10 669	103 725
Saskatoon, Saskatchewan	153 495	9 250	63 892	11 473	238 110
Sherbrooke, Québec	149 999	7 616	42 970	13 209	213 794
St. Catharines-Niagara, Ontario	276 389	22 109	113 416	28 927	440 841
St. John's, Terre-Neuve-et-Labrador	230 722	4 481	64 828	26 266	326 297
Thunder Bay, Ontario	46 010	13 137	29 457	14 693	103 297
Toronto, Ontario	6 352 771	722 136	1 759 670	956 452	9 791 029
Trois-Rivières, Québec	96 226	11 830	30 934	26 709	165 699
Vancouver, Colombie-Britannique	3 168 942	84 465	693 540	145 177	4 092 124
Victoria, Colombie-Britannique	326 443	7 606	47 925	58 830	440 804
Windsor, Ontario	333 140	17 221	119 716	24 526	494 603
Winnipeg, Manitoba	358 198	27 578	168 232	88 704	642 712

Tableau 13

Valeur des permis non résidentiels selon le genre de bâtiment, provinces et territoires, octobre 2004

Genre de bâtiment	Canada	T.-N.-L.	Î.P.-É.	N.-É.	N.-B.	Qc	Ont.	Man.	Sask.	Alb.	C.-B.	Yukon	T.N.-O.	Nunavut
milliers de dollars														
Non résidentiel, total	1 687 270	33 529	20 487	35 944	59 443	334 788	769 459	38 045	26 524	247 759	112 833	3 870	4 589	0
Industriel	368 925	930	142	5 034	2 894	55 496	188 696	2 866	5 814	92 193	14 432	0	428	0
Usines, fabriques	239 538	840	0	3 500	1 188	29 243	134 329	955	1 415	63 919	4 149	0	0	0
Transports, services	40 794	0	0	350	0	2 289	8 741	0	3 257	23 000	2 884	0	273	0
Mines et agriculture	35 666	0	0	300	0	9 675	21 929	0	0	2 279	1 483	0	0	0
Projets industriels mineurs, neuf et améliorations ¹	52 927	90	142	884	1 706	14 289	23 697	1 911	1 142	2 995	5 916	0	155	0
Commercial	980 371	26 143	20 305	28 765	15 439	196 359	414 892	28 155	17 033	145 531	82 871	3 602	1 276	0
Commerces et services	277 995	22 209	600	11 175	3 798	82 957	87 669	10 030	5 362	39 457	13 165	1 200	373	0
Entrepôts	79 750	700	0	0	2 661	11 910	40 511	370	1 297	11 856	10 445	0	0	0
Postes d'essence	23 119	400	0	2 231	0	3 095	6 645	0	0	9 000	1 348	400	0	0
Édifices à bureaux	193 799	0	0	10 665	1 180	50 981	83 875	10 380	250	12 958	23 225	0	285	0
Loisirs	103 914	0	9 800	302	920	3 554	47 995	665	0	32 070	8 608	0	0	0
Hôtels, restaurants	91 961	750	9 200	0	698	14 007	39 130	1 092	5 582	17 422	2 180	1 900	0	0
Laboratoires	41 140	0	0	0	0	0	40 840	0	0	300	0	0	0	0
Projets commerciaux mineurs, neuf et améliorations ¹	168 693	2 084	705	4 392	6 182	29 855	68 227	5 618	4 542	22 468	23 900	102	618	0
Institutionnel et gouvernemental	337 974	6 456	40	2 145	41 110	82 933	165 871	7 024	3 677	10 035	15 530	268	2 885	0
Écoles, éducation	114 053	0	0	0	0	14 127	84 027	285	499	2 879	9 736	0	2 500	0
Hôpitaux, médical	81 778	762	0	0	24 100	46 550	4 796	4 370	478	722	0	0	0	0
Bien-être, foyers	66 917	5 500	0	0	12 719	4 511	39 524	0	2 000	1 200	1 463	0	0	0
Églises, religion	17 868	0	0	250	259	1 489	10 955	1 460	0	1 900	1 555	0	0	0
Bureaux gouvernementaux	29 366	0	0	1 356	2 518	6 368	18 024	0	0	1 100	0	0	0	0
Bureaux gouvernementaux gouvernementaux mineurs, neuf et améliorations ¹	27 992	194	40	539	1 514	9 888	8 545	909	700	2 234	2 776	268	385	0

¹ Réfère aux projets dont la valeur est inférieure à \$250,000 pour lesquels la ventilation par genre de bâtiment n'est pas disponible.

Partie IV – Enquête mensuelle sur les permis de bâtir – Qualité des données, concepts et méthodologie

Les renseignements qui suivent devraient être utilisés pour s'assurer de bien comprendre les concepts fondamentaux sur lesquels s'appuie la définition des données présentées ici, les méthodes qui sous-tendent l'enquête et les principaux aspects de la qualité des données. Ces renseignements vous aideront à mieux comprendre les points forts et les limites des données et la façon de bien les utiliser et les analyser. Ils pourraient être particulièrement importants lors de la comparaison des données à celles provenant d'autres enquêtes ou d'autres sources, ainsi que lors de leur analyse afin de tirer des conclusions quant à leur évolution au fil du temps.

Sources de données et méthodologie

L'enquête mensuelle sur les permis de bâtir menée auprès des municipalités canadiennes vise à recueillir des informations sur les intentions de construction. Les résultats de cette enquête servent d'une part de base de référence à la S.C.H.L. (Société canadienne d'hypothèques et du logement) dont l'un des mandats est d'effectuer le relevé mensuel du nombre de logements mis en chantier et parachevés. D'autre part, la statistique sur les permis de bâtir constitue un élément essentiel dans le calcul des dépenses d'immobilisation. De plus l'émission du permis de bâtir étant l'une des premières étapes du processus de construction, cette statistique est grandement utilisée comme indicateur avancé de cette activité.

Méthodologie générale :

L'enquête sur les permis de bâtir couvre 2,350 municipalités en provenance de toutes les provinces et territoires et regroupant 95% de la population canadienne. Elles ne font pas l'objet d'un échantillon prédéterminé et la participation à cette enquête est obligatoire. Les collectivités représentant les autres 5% de la population sont très petites et leurs activités de construction n'ont qu'une faible incidence sur le total. En pratique, toutes les agglomérations urbaines y sont représentées ainsi qu'un bon pourcentage des municipalités rurales. Sauf exception, l'enquête couvre au minimum les municipalités déjà incluses dans l'enquête «Logements mis en chantier et parachevés». Sur une base régulière les municipalités non-répondantes et émettant des permis sont incitées à répondre à l'enquête. De ce fait, le nombre de municipalités couvertes s'accroît continuellement.

L'enquête est généralement menée par la poste bien que certaines municipalités puissent choisir de répondre par téléphone. L'agent municipal responsable de l'émission des permis remplit mensuellement un formulaire sur lequel chacun des projets de construction d'envergure doit être décrit.

Après avoir rempli leur rapport, les municipalités en acheminent une copie au bureau centrale de Statistique Canada et l'autre au bureau local de la Société canadienne d'hypothèques et du logement (S.C.H.L.). Afin de réduire leur fardeau, de plus en plus de répondants produisent un rapport informatisé. Seules les municipalités retardataires, incluses dans l'enquête de la S.C.H.L. ci-haut mentionnée, font l'objet d'un suivi téléphonique.

A leur réception au bureau centrale de Statistique Canada, les rapports sont vérifiés, codés et saisis.

Des procédures de contrôle qualitatif rigoureuses sont utilisées afin de s'assurer que la collecte, la codification ainsi que le traitement des données sont effectués avec le plus de précision possible. Des vérifications sont également exercées sur les totalisations et l'ordre de grandeur des données. Chaque rapport qui ne répond pas aux critères de qualité retenus fait l'objet d'une vérification et est corrigé au besoin.

Il faut procéder à des imputations pour chaque caractéristique pour laquelle aucune déclaration n'a été reçue. On les calcule automatiquement, sous réserve de certaines contraintes, en appliquant aux valeurs utilisées précédemment, les variations mensuelles et annuelles des valeurs semblables des municipalités répondantes; et le patron historiques des municipalités manquantes. Aucune estimation n'est faite pour le manque de couverture, la clandestinité ou la sous-évaluation des permis émis. Pour cette raison, l'erreur d'échantillonnage ne peut être calculée.

Les statistiques mensuelles ne font pas l'objet de correction pour les permis annulés ou périmés. D'après les agents municipaux, le volume d'annulation ou d'inutilisation est inférieur à 5%.

Période de référence : La période de référence aux fins de la collecte de données est le mois civil. Les rapports des municipalités qui font parties d'une région métropolitaine de recensement ou d'une agglomération de recensement doivent nous parvenir dans les 20 jours suivant le mois visé. Les autres municipalités ont 30 jours pour produire leur rapport. Les résultats sont diffusés entre 35 et 40 jours après la fin du mois de référence. Les données annuelles finales pour l'année civile antérieure sont diffusées en même temps que les données pour le mois de janvier de l'enquête.

Révisions :

Les révisions pouvant affecter les résultats de l'enquête sur les permis de bâtir sont de deux natures:

Révisions dues à la correction d'erreurs de codage :

Mensuellement, seules les données du mois précédent la période de référence peuvent être affectées par de telles révisions.

Révisions dues à l'addition de rapports tardifs :

Les rapports tardifs se rapportant au mois précédent la période de référence sont incorporés aux résultats de l'enquête sur une base courante. Cependant, les rapports reçus après la limite de deux mois suivant le mois de référence ne sont introduits qu'à la fin de l'année. Par conséquent, les données des douze derniers mois sont sujets à révision.

Désaisonnalisation :

Le cycle météorologique normal entraîne des fluctuations prévisibles des données. Les séries de données diffusées englobent à la fois des données désaisonnalisées (donc excluant les influences annuelles prévisibles) et des données non désaisonnalisées. Les données désaisonnalisées portant sur le total des unités et la valeur agrégée des permis de bâtir sont obtenues indirectement, c'est-à-dire par l'addition de leurs composantes désaisonnalisées. On obtient les unités totales de logement par l'agrégation des données désaisonnalisées de type unifamilial et multiple; la valeur totale des permis résulte pour sa part de la somme des éléments suivants: unifamiliale, multiple, industriel, commercial et institutionnel. Certaines séries ne présentent aucune saisonnalité apparente. Ainsi, les valeurs non-désaisonnalisées de ces séries ont été utilisées et agrégées aux valeurs désaisonnalisées des autres séries. À la fin de l'année, les séries chronologiques désaisonnalisées sont révisées afin de tenir compte des plus récentes fluctuations saisonnières. Habituellement, seules les trois années de fin de série sont affectées par ce processus de révision. Les données révisées sont introduites à la banque de données CANSIM.

Concepts et variables observées

Les données statistiques présentées dans le produit décrit ici ont trait au nombre d'unités de logement autorisées et à la **valeur des permis de bâtir**. La valeur des permis rapportés comprend les dépenses suivantes: matériaux, main d'oeuvre, profits et frais généraux. Le coût du terrain n'est jamais inclus dans la valeur estimative du permis tandis que les frais d'acquisition (actes notariés, frais d'arpentage, intérêts encourus) peuvent à l'occasion y être intégrés.

La classification utilisée dans la présente publication porte strictement sur les bâtiments pour lesquels un permis de bâtir a été émis. Généralement les permis émis correspondent aux travaux suivants: construction de nouveaux bâtiments, transformation de logement, ajout structurel, rénovation, etc. Les travaux de réparation (peinture, réfection de plancher, de toiture, etc.) pour lesquels aucun permis n'est requis et les travaux de génie (tels les barrages, les routes, les oléoducs, etc.), qui par définition ne sont pas des bâtiments, ne sont pas compris dans la présente statistique. Des estimations de ces travaux sont toutefois disponibles en consultant « Dépenses en immobilisations par type d'actif » (no 61-223 au catalogue) et « Investissements privés et publics » (no 61-205 au catalogue) .

La description fournie par les municipalités concernant le type de bâtiment (case #6 de la Section A du formulaire) ainsi que le type de travail à effectuer (case #7 de la Section A du formulaire) constitue le fondement de la classification. La classification des bâtiments en groupes ou sous-groupes principaux se fonde sur les éléments suivants: la destination prévue, dans le cas des immeubles nouveaux; l'utilisation réelle ou prévue des bâtiments auxquels des améliorations sont effectués; affiliation de l'immeuble où la construction envisagée a pour objet d'assurer des commodités accessoires; la principale utilisation de l'ensemble lorsque la construction projetée est destinée à plus d'une fin, toutefois lorsque le bâtiment abrite des logements, on procède à la répartition de la valeur des travaux entre l'usage résidentiel et non résidentiel.

Catégories de bâtiments

Dans cette publication la valeur des permis émis soit pour l'érection de nouveaux édifices ou pour l'exécution de travaux d'amélioration sont regroupés d'après les genres de bâtiments suivants: résidentiel, industriel, commercial, institutionnel et gouvernemental.

Construction résidentielle. Comprend tout bâtiment destiné à l'occupation privé soit sur une base permanente ou non. Les logements sont regroupés sous les types suivants: les logements unifamiliaux, mobiles, chalets, semi-détachés, en rangée ainsi que les appartements.

Construction industrielle. Englobe tout bâtiment destiné à la fabrication ou à la transformation de produits; au transport, aux communications et autres services d'utilité publique, à l'agriculture, à la sylviculture ainsi qu'à l'exploitation minière.

Construction commerciale. Il s'agit de tout bâtiment destiné à abriter des activités se rattachant au secteur tertiaire. Par exemple: les magasins, entrepôts, garages, immeubles à bureaux, théâtres, hôtels, salons funéraires, salons de beauté.

Construction institutionnelle et gouvernementale. Comprend les dépenses faites par les collectivités, les corps publics et les gouvernements pour la construction d'immeubles ou bâtiments; par exemple, écoles, universités, hôpitaux, cliniques, églises, foyers de vieillards.

Le **nombre d'unités de logements** correspond au nombre de logements indépendants créés. Il ne faut pas confondre avec le nombre de structures. Par exemple, dans le cas d'un édifice à appartements comptant six logements, on fera référence à six unités de logement. Dans le cas de transformation de bâtiments en unités de logement additionnelles, on tient compte du nombre de nouvelles unités créées. Dans cette publication, les unités de logements sont regroupées de la façon suivante:

Maison unifamiliale. Ce genre de logement est communément appelé « **maison simple** ». Il comprend les logements individuels complètement isolés de tout côté, y compris les maisons individuelles liées à un autre logement uniquement sous le sol. Sont inclus les unifamiliales à deux étages, les bungalows, les maisons à paliers multiples, qu'ils soient construits de façon conventionnelle ou préfabriquée.

Maison mobile. Maison conçue et construite pour être transportée sur son propre châssis et qu'on peut déplacer sans grand délai.

Chalet. Logement qui ne peut être habité à l'année ou en permanence puisque les installations nécessaires au confort sont insuffisantes.

Maison double ou semi-détachée. Correspond à toute maison d'habitation où chacun des deux logements sont côte à côte réunis soit par un mur commun ou un garage, mais non attenants à une autre construction et entourés d'espaces libres.

Maison en rangée. Il s'agit d'une rangée d'au moins trois logements réunis côte à côte sans autre logement au-dessus ou au-dessous.

Maison d'appartements. Cette catégorie inclut les logements compris dans une variété de bâtiments tels que: les duplex, les duplex jumelés, les triplex, les duplex en rangée, les appartements proprement dit et les logements adjacents à tout édifice non domiciliaire.

Transformation. Il s'agit du nombre de logements ajoutés par suite de la transformation d'un bâtiment déjà existant.

Classification géographique

Les entités géographiques sont classifiées selon la Classification Géographique Type (CGT) en usage à Statistique Canada. Un code (CGT) de douze chiffres a été attribué à chaque entité rapportante afin de pouvoir les classifier selon les niveaux géographiques suivants:

Province et territoire (Pr) : On compte dix provinces et trois territoires.

Région économique (RE) : Il s'agit des régions infra-provinciales de Statistique Canada établies par la Division des normes. On en compte soixante-seize.

Division de recensement (DR) : L'expression division de recensement signifie un regroupement de subdivision de recensement établie par une loi provinciale. On en dénombre deux cent quatre-vingt-un (des données sous un tel regroupement géographique sont disponibles sur demande).

Région métropolitaine de recensement (RMR) : Leur délimitation correspond à la définition du recensement de 2001. Le terme (RMR) désigne la principale zone du marché du travail d'une région urbaine (noyau urbanisé) comptant 100,000 habitants ou plus, d'après les chiffres de population du recensement. Les vingt-sept (RMR) figurent dans cette publication. Toutefois, bien que le recensement de 2001 définisse Ottawa-Gatineau comme une seule (RMR), elle est aussi présentée ici en deux entités distinctes étant donné qu'elles sont situées dans des provinces différentes.

Agglomération de recensement (AR) : Elle correspond aux zones de marchés de travail moins vastes des noyaux urbanisés comptant 10,000 habitants ou plus, tel que défini au recensement de 2001. On compte cent dix-huit (AR) au Canada. Lorsqu'une (AR) chevauche deux provinces elle est présentée partiellement dans chacune de celles-ci. L'agglomération de Lloydminster fait toutefois exception à cette règle, paraissant en totalité en Alberta.

Autres municipalités de 10,000 de population et plus : Il s'agit de municipalités ne faisant pas partie d'agglomérations de recensement dont la taille est d'environ 10,000 habitants. On distingue ces municipalités afin de rendre possible la comparaison entre l'enquête sur les permis de bâtir et celle sur les mises en chantier qui utilise ce concept.

Partie rurale : Sont regroupés sous cette rubrique toutes les entités géographiques ne faisant pas partie d'un (RMR) ou d'une (AR) et n'étant pas identifié par la Société canadienne d'hypothèques et de logement comme un centre urbain.

Subdivision de recensement (SDR) : L'expression subdivision de recensement se rattache aux municipalités, aux réserves indiennes, aux établissements et aux territoires non organisés. Toutefois étant donné que les établissements et les réserves indiennes n'émettent pas de permis de bâtir, elles ne sont pas comprises dans cette publication.

Unité géographique non-standard : Les unités géographiques qui apparaissent dans cette publication ne correspondent pas toutes à la définition de subdivision de recensement tel que définit ci-haut. Certaines administrations provinciales ou municipales étant dans l'impossibilité de produire des rapports mensuels conformes aux entités géographiques officielles, nous les publions selon l'entité géographique utilisée par ces administrations. Ces unités géographiques dites non-standards ne sont cependant pas très nombreuses et sont surtout concentrées dans les provinces maritimes.

Révisions territoriales

Les limites territoriales ont été établies conformément aux définitions du recensement de 2001. Durant les périodes intercensitaires les changements de limites, de statuts et de noms des (SDR) sont introduits dans cette publication sur une base annuelle. Les changements affectant les autres unités géographiques (RMR, AR, DR, RE) sont pour leurs parts incorporés sur base quinquennale dix huit mois après la tenue du recensement.

Exactitude des données

Les données sur les permis de bâtir étant extraites de documents administratifs municipaux, deux types d'erreurs de réponse sont possibles: les erreurs imputables au demandeur de permis et les erreurs de transcription faites par la municipalité répondante. L'expérience prouve que les erreurs de transcription sont peu fréquentes. De plus, du fait qu'un nombre croissant de municipalités produisent des rapports automatisés la fréquence de ce type d'erreur tend à diminuer. Toutefois, les erreurs provenant d'une déclaration sous-estimant le coût du projet de construction sont toujours probables. Le mode de tarification des permis qui, dans la plupart des cas, est établi en fonction de la valeur de construction mène indubitablement à une sous-évaluation de la valeur des projets.

Les autres sources d'erreurs sont les erreurs de traitement et les erreurs de non-réponse. En 2003, 99 % des municipalités couvertes par l'enquête ont fait parvenir leurs rapports mensuels sur les permis de bâtir.

Comparabilité des données et sources connexes

Toute comparaison de données doit être faite avec réserve étant donné que les modalités d'émission de permis ainsi que les méthodes d'estimation des valeurs peuvent différer d'une municipalité à l'autre. De plus, puisque le nombre de municipalités participant à l'enquête s'accroît constamment, on doit tenir compte de ce fait lors de comparaisons touchant des périodes différentes.

La présente publication ne renferme qu'une partie des données produites sur les permis de bâtir. On peut cependant en s'adressant à la section des Indicateurs courants de l'investissement ((613) 951-4646 ou 1-800-579-8533) commander soit des tableaux non-publiés ou soumettre des requêtes spéciales. Les séries présentées ici sont aussi disponibles sur CANSIM : Tableaux 026-0001 à 026-0008, 026-0010, 026-0015.

Produits et services connexes

Publications connexes choisies

Catalogue

- 62-202 Les habitudes de dépenses au Canada
- 75-202 Le revenu au Canada
- 61-205 Investissements privés et publics au Canada, perspective
- 61-206 Investissements privés et publics au Canada, perspective révisée



Building and demolition permits

Monthly Report

Permis de construction et de démolition

Rapport mensuel



1	If necessary, please update corresponding information – Si nécessaire, veuillez mettre à jour les renseignements correspondants	
	2 Reporting Entity Name – Nom de l'entité rapportante	
	3 Municipal Status (if applicable) – Statut municipal (s'il y a lieu)	
	4 Address – Adresse	
	5 City – Ville	6 Postal Code – Code postal
	7 Contact Name – Nom du contact	
	8 Contact Title – Titre du contact	
	9 Language of Preference – Langue de préférence 1 <input type="checkbox"/> English 2 <input type="checkbox"/> Français	
	10 Telephone Number – Numéro de téléphone	

General Information	Renseignements généraux
Confidential when completed.	Confidentiel une fois rempli.
The collection of this information is authorized by the Statistics Act, Revised Statutes of Canada, 1985, Chapter S19.	La collecte de cette information est autorisée par la Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S19.
To avoid duplication of enquiry and to provide consistent statistics, this survey is being conducted under cooperative agreements, made in accordance with the Statistics Act, Revised Statutes of Canada, 1985, Chapter S19 under Section 11 for the exchange of information with: the Manitoba Bureau of Statistics, the Saskatchewan Bureau of Statistics and the British Columbia Central Statistics Bureau for respondents in each of the respective provinces; and under Section 12 for joint collection and sharing information with: the Northwest Territories Bureau of Statistics and the Canada Mortgage and Housing Corporation.	Afin d'éviter tout chevauchement des enquêtes et de fournir des statistiques uniformes, Statistique Canada mène cette enquête aux termes d'accords conjoints conclus en vertu de l'article 11 de la Loi sur la statistique, Lois révisées du Canada, 1985, chapitre S19 pour l'échange de renseignements avec: le «Manitoba Bureau of Statistics», le «Saskatchewan Bureau of Statistics» et le «British Columbia Central Statistics Bureau» pour les répondants de ces différentes provinces; et en vertu de l'article 12 pour le rassemblement conjoint et l'échange de renseignements avec: le «Northwest Territories Bureau of Statistics» et la Société canadienne d'hypothèques et de logement.
Agreements coming under Section 12 of the Canada Statistics Act shall not apply to any respondent who give notice in writing to the Chief Statistician that he/she objects to the sharing of the information.	Les accords aux termes de l'article 12 de la Loi sur la statistique ne s'appliquent pas aux répondants qui s'opposent à l'échange de renseignements dans une lettre jointe au questionnaire dûment rempli et adressé au statisticien en chef du Canada.
Results of this survey will enable Statistics Canada to estimate residential and non-residential construction activity at various geographical level. The latter are published monthly in Catalogue 64-001, Building Permits.	Les résultats de cette enquête permettront à Statistique Canada d'estimer l'activité de la construction résidentielle et non résidentielle à différents niveaux géographiques. Ces derniers sont publiés mensuellement dans Permis de bâtir, n° 64-001 au catalogue.
PLEASE REFER TO THE SURVEY REPORTING GUIDE AND SELF CODING GUIDE WHEN COMPLETING YOUR REPORT. If you require additional copies of these guides please contact us at 1-888-404-3339.	VEUILLEZ CONSULTER LE GUIDE DE DÉCLARATION DE L'ENQUÊTE ET LE GUIDE POUR AUTOCODAGE POUR REMPLIR VOTRE RAPPORT. Si vous avez besoin des copies supplémentaires, veuillez communiquer au 1-888-404-3339.

11	Coverage Profile Update	Mise à jour du profil de couverture
	Is the geographical coverage of this monthly report different from that of your last report due to a change in boundaries, level of administration, etc.	Est-ce que la couverture géographique de ce rapport mensuel est différente de celle de votre rapport précédent dû à un changement de frontières, du niveau d'administration, etc.
	1 <input type="checkbox"/> Yes Oui	2 <input type="checkbox"/> No Non

12	Reporting Period – Période visée	Stock Requirements – Besoins de fournitures
	Please use a separate form for each month being reported. Veuillez utiliser un formulaire différent pour chaque mois rapporté.	If forms or return envelopes are required, please check: Si vous avez besoin de formulaires ou d'enveloppes de retour, prière de l'indiquer:
	Year Année <input type="text"/>	1 <input type="checkbox"/> Forms Formulaires 2 <input type="checkbox"/> Statistics Canada Return Envelopes Enveloppes de retour Statistique Canada
	Month Mois <input type="text"/>	3 <input type="checkbox"/> CMHC Return Envelopes Enveloppes de retour SCHL

13	Report Prepared by – Rapport préparé par	Nil Report – Rapport nul
	Signature: <input type="text"/>	If no permits were issued during the month, simply check the box below: Si aucun permis n'a été émis durant le mois, cochez simplement la case ci-dessous:
	Year Année <input type="text"/>	1 <input type="checkbox"/> No Permits Aucun permis
	Month Mois <input type="text"/>	Statistics Canada Use – Usage Statistique Canada
	Day Jour <input type="text"/>	MP <input type="checkbox"/> T <input type="checkbox"/> Status-État <input type="text"/> Int I.D. – Id. de l'int. <input type="text"/>

7-6100-151: 2000-10-25 STC/SCT-480-60049 SQC/SCT-480-60049

Section A: Major Construction: Projets de construction majeurs

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
Line No. N° de ligne	Permit No. Numéro du permis	Name and Address of Owner Nom et adresse du propriétaire	Name and Address of Builder Nom et adresse du constructeur	Construction Location Site des travaux	Type of Building Code Code pour type de bâtiment	Type of Work Code Code pour type de travaux	Value of Construction Valeur des travaux	Dwelling Units Unités de logement	Total Building Area Aire totale du bâtiment	Line No. N° de ligne
							\$	Created Créées	Check one: Cochez:	
								Lost Supprimées	1 <input type="checkbox"/> Ft ² /Pl ² 2 <input type="checkbox"/> M ²	
01							,000			01
02							,000			02
03							,000			03
04							,000			04
05							,000			05
06							,000			06
07							,000			07
08							,000			08
09							,000			09
10							,000			10
11							,000			11
12							,000			12
13							,000			13
14							,000			14

For Information Only - Pour information seulement

Section B: Minor Residential Additions and Renovations – Additions et rénovations résidentielles mineures

Permits valued at less than \$50,000 Permis évalués à moins de \$50,000		Line No. No. de ligne	Value of Permits Valeur des permis \$	Number of Permits Nombre de permis
New garages and carports Garages et abris d'auto neufs	Single dwellings Logements simples	01	.000	
	Multiple dwellings Logements multiples	02	.000	
New inground swimming pools Piscines creusées neuves	Single dwellings Logements simples	03	.000	
	Multiple dwellings Logements multiples	04	.000	
Other improvements Autres améliorations	Single dwellings Logements simples	05	.000	
	Multiple dwellings Logements multiples	06	.000	
Totals for this section Totaux de cette section		07	.000	

Section C: Minor Non-Residential Projects – Projets non résidentiels mineurs

Permits valued at less than \$250,000 Permis évalués à moins de \$250,000		Line No. No. de ligne	Value of Permits Valeur des permis \$	Number of Permits Nombre de permis
Industrial Industriel	New construction Construction neuve	08	.000	
	Additions and renovations Additions et rénovations	09	.000	
Commercial	New construction Construction neuve	10	.000	
	Additions and renovations Additions et rénovations	11	.000	
Institutional and Governmental Institutionnel et gouvernemental	New construction Construction neuves	12	.000	
	Additions and renovations Additions et rénovations	13	.000	
Totals for this section Totaux de cette section		14	.000	

Section D: Residential Demolitions – Démolitions résidentielles

Type of dwelling Type de logement	None Aucune	Single-detached Maison individuelle	Cottage Chalet	Semi-detached Semi-détaché	Row Rangée	Apartment Appartement
	<input checked="" type="checkbox"/>					
No. of dwelling units demolished Nombre d'unités de logement démolies	1 <input type="checkbox"/>					

Confidentiality

Confidentialité

Statistics Canada is prohibited by law from publishing any statistics which would divulge information obtained from this survey that relates to any identifiable business without the previous written consent of that business. The data reported on this questionnaire will be treated in strict confidence, used for statistical purposes and published in aggregate form only. The confidentiality provisions of the Statistics Act are not affected by either the Access to Information Act or any other legislation.

La loi interdit à Statistique Canada de publier des statistiques recueillies au cours de cette enquête qui permettraient d'identifier une entreprise sans que celle-ci en ait donné l'autorisation par écrit au préalable. Les données déclarées sur ce questionnaire resteront confidentielles. Elles serviront exclusivement à des fins statistiques et elles seront publiées seulement de façons agrégées. Les dispositions de la Loi sur la statistique qui traitent de la confidentialité ne sont modifiées d'aucune façon par la Loi sur l'accès à l'information ou toute autre loi.

General Instructions

Directives générales

Please complete your monthly report in triplicate and send:
 ► one copy to **Statistics Canada** in pre-addressed envelope
 ► one copy to the local office of the **Canada Mortgage and Housing Corporation** in pre-addressed envelope
 ► keep one copy for your files
 Please forward your completed report no later than **10 days after the end of the reporting period**.
 Note: Shaded cells are for Statistics Canada use only.

Veillez remplir votre rapport mensuel en trois exemplaires et:
 ► faire parvenir une copie à **Statistique Canada** dans l'enveloppe pré-adressée
 ► faire parvenir une copie au bureau régional de la **Société canadienne d'hypothèques et de logement** dans l'enveloppe pré-adressée
 ► garder une copie pour vos dossiers
 Veuillez remplir et nous faire parvenir votre rapport au plus tard **10 jours après la fin du mois**.
 N.B. Les cases ombrées du formulaire sont strictement réservées à l'usage de Statistique Canada.

Correspondence

Correspondance

► **If you need more forms or return envelopes do ONE ONLY of the following:**

- Check off the appropriate box(es) in the **"Stock Requirements"** section, page 1, cell 13 of the questionnaire.
- Telephone us.
- Send us a FAX.
- Contact us via "internet e-mail".

► **Do you have questions regarding the survey?**
 ► **Do you need help in completing the form?**
 ► **Do you require additional copies of the "Survey Reporting Guide" and/or the "Self Coding Guide"?**

Telephone: 1-888-404-3339 (toll free)
 FAX: 1-888-505-8091 (toll free)
 Internet: bdps@stcnet.statcan.ca

► **Si vous avez besoin d'autres formulaires ou d'enveloppes de retour faites seulement un des suivants.**

- Cochez le ou les case(s) appropriée(s) à la section **"Besoins de fournitures"**, page 1, case 13 du questionnaire.
- Veuillez nous téléphoner.
- Veuillez nous faire parvenir un FAX.
- Veuillez nous faire parvenir un message par "courrier électronique".

► **Avez-vous des questions ayant trait à l'enquête?**
 ► **Avez-vous besoin d'aide à compléter le formulaire?**
 ► **Avez-vous besoin des copies supplémentaires du "Guide de déclaration de l'enquête" et/ou le "Guide pour autocodage"?**

Téléphone: 1-888-404-3339 (sans frais)
 FAX: 1-888-505-8091 (sans frais)
 Internet: bdps@stcnet.statcan.ca

If you chose to transmit the questionnaire or information to Statistics Canada by facsimile or internet e-mail communication, please be advised that there could be a risk of disclosure during the communication process. However, upon receipt of your communication, Statistics Canada will provide the guaranteed level of protection afforded to all information collected under the authority of the Statistics Act.

Si vous nous transmettez le questionnaire ou de l'information par télécopieur ou par courrier électronique Statistique Canada tient à vous avertir que la transmission des renseignements peut poser un risque de divulgation. Toutefois, dès la réception du document, Statistique Canada offrira le niveau de protection garanti pour tous les renseignements recueillis aux termes de la Loi sur la statistique.